Блестящая победа великого нашего народа

Открыв новую эпоху самовыживания и процветания

Новый вид бывшего Тхосонрана

금강산

КЫМСУГАНСАН

№ 9 (380)
111 год чучхе (2022)

© КНДР Издательство «Родина сегодня» 2022 ISSN 1727-9070

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Основан в августе 78 г. чучхе (1989)

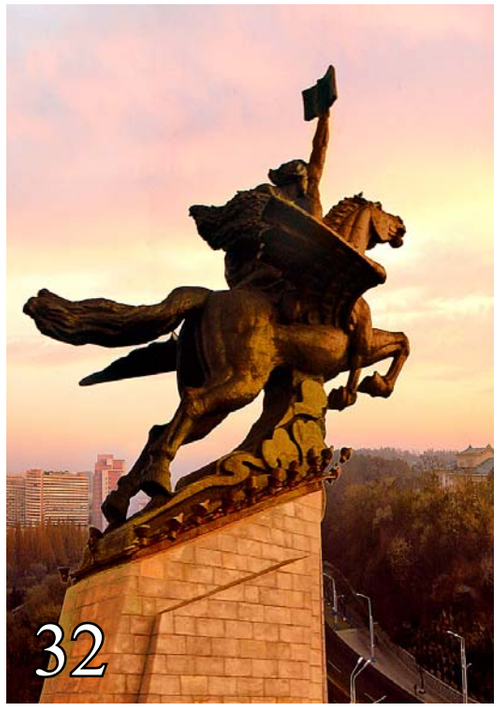
На первой странице обложки:

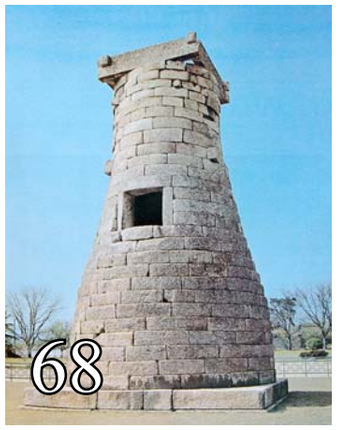
Хозяева квартала Кёнру

На живописном берегу реки Потхон воздвигнут жилой квартал Кёнру.

На лицах трудящихся, переселившихся в роскошные квартиры, царит счастливая улыбка.

Фото Ким Сон Чхора.





Блестящая победа великого нашего народа ····· 2

Закрепим победу в противоэпидемической войне и еще надежнее гарантируем безопасность государства и народа ····· 6

Поздравляю бойцов военно-медицинской службы Народной Армии, преодолевших эпидемиологический кризис в столице ····· 20

Присущая Корее неодолимая сила ····· 26

Во имя существования и развития государства, благополучия народа ····· 27

Открыв новую эпоху самовыживания и процветания ····· 28

Дух Чхоллима наследуется и сегодня ····· 32

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

Последний облик матери ····· 38

Революционные эпизоды

По страницам истории ····· 40

Архитектурные творения в отменных местах ····· 42

«Я снова родился на свете» ····· 46

Беседа

Открывая золотой период развития социалистического образования ····· 48

Мысли о счастье нашей семьи ····· 51

Цель двукратной чемпионки мира ····· 52

Вести из родного края

Новый вид бывшего Тхосонрана ····· 54

Нация и судьбы

Генетик Ке Ын Сан ····· 58

После репатриации

Выполняя долг корейца ····· 61

Национальный колорит

Методы лечения опариванием ····· 64

Государства в истории Кореи

Курё ····· 66

Раскопана гробница 25-го корёского короля ····· 67

Историческое лицо

Астроном Ким Сок Мун ····· 67

Наследие культуры и лучшие черты нации ····· 68

Знаменитые художники Кореи в старину

Ли Нён и картина «Ресонгандо» ····· 72

Центральный ботанический сад ····· 74

Элементарные знания

Эффект заправленного уксусом чеснока ····· 63

Дольмен ····· 71

Медные монеты ····· 73

Под редакцией Чвэ Ын Хёка, Со Чхоль Нама и Ли Гён Хуна.

Блестящая победа великого нашего народа

Общереспубликанское заседание по подведению итогов чрезвычайно-противоэпидемической работы

Ким Чен Ын выступил с важной речью

В столице Пхеньяне 10 августа прошло Общереспубликанское заседание по подведению итогов чрезвычайно-противоэпидемической работы, которое было созвано ЦК Трудовой партии Кореи и Кабинетом Министров КНДР.

Заседание состоялось под председательством Генерального секретаря ТПК, Председателя государственных дел КНДР Ким Чен Ына.

Когда он вышел на трибуну, все участники бурным ликованием приветствовали выдающегося руководителя, который с высокой ответственностью за судьбы Родины и народа, благородным чувством любви к будущему и самоотверженностью ведет партию, государство и народ к окончательной победе в противоэпидемической войне.

В заседании приняли участие руководящие кадры партии и правительства, в том числе член Президиума Политбюро ЦК ТПК, зампред Госсовета КНДР, премьер-министр Ким Док Хун, член Президиума Политбюро ЦК ТПК, секретари ЦК партии Пак Чон Чхон и Ли Иль Хван, Пак Тхэ Сон, Ким Ё Чен, Ли Чхан Дэ, Пак Су Ир и Ким Ён Хван. В нем участвовали также работники области противоэпидемиологической службы и здравоохранения, представители партии и члены партийно-инструкторских групп, направленные в пограничные районы, командный состав воинских частей, выполняющих задание на блокпостах, члены чрезвычайно-противоэпидемических штабов всех ступеней, добровольцы, внесшие вклад в чрезвычайно-противоэпидемическую работу, работники соответствующих отделов ЦК партии.

В заседании участвовали сотрудники чрезвычайно-противоэпидемической работы Минобороны, в том числе Ли Ён Гир.

Товарищ Ким Чен Ын выступил с важной речью на историческом заседании по подведению итогов, где была объявлена победа в максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне.

Обобщенно проанализировав нынешнюю проти-

воэпидемическую ситуацию после введения максимально-чрезвычайной противоэпидемической системы, он от имени ЦК партии и правительства Республики торжественно объявил победу в максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне с проникшим в нашу страну новым коронавирусом и в защиту жизни и здоровья народа. Затем он послал горячие поздравления и благодарность всему народу и военнослужащим страны, успешно завершившим нынешнюю противоэпидемическую войну.

Ким Чен Ын объявил, что достигнутая нами славная победа есть победа противоэпидемической политики нашей партии, победа стратегии нашего государства по реагированию на кризис, победа присущей нашему народу стойкости, единодушия и сплоченности, а также великая победа, принесенная превосходством системы социализма нашего образца. Он высоко оценил работников области противоэпидемической службы и здравоохранения страны и воинов военно-медицинской службы армии, которые работали активно и самоотверженно, отдавая весь заряд своей энергии, ума и искренности делу приближения победы в максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне в защиту безопасности государства и народа от серьезного кризиса в области здравоохранения.

Ким Чен Ын проанализировал и подытожил дорогие успехи, опыт и урок в ходе непрестанного продвижения запланированных на текущий год дел в отрасли сельского хозяйства, строительной отрасли и ведущих отраслях промышленности, обеспечения налаженности государственных дел в целом и при чрезвычайно кризисной ситуации. Он осветил принципы и важные задачи для дальнейшего закрепления победы в нынешней максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне, надежного сохранения противоэпидемического барьера и ведения интенсивной противоэпидемической работы до окончания мирового кризиса в области здравоохранения.

Лидер, призывая всех с оптимизмом и твердой верой в нашу борьбу и будущее надежно гарантировать безопасность государства и народа, энергично форсировать великое историческое дело достижения всестороннего развития социализма нашего образца, пожелал самому уважаемому и любимому всему народу крепкого здоровья, а всем семьям в стране – благополучия.

Участники заседания заслушали доклад члена Президиума Политбюро ЦК ТПК, зампреда Госсовета КНДР, премьер-министра Ким Док Хуна.

Затем в прениях выступили командующий Государственным чрезвычайно-противоэпидемическим штабом, заведующий отделом ЦК ТПК Ли Чхун Гир, командир чрезвычайно-противоэпидемической дивизии города Пхеньяна, ответственный секретарь Пхеньянского горкома ТПК Ким Ён Хван, заместитель командира чрезвычайно-противоэпидемической дивизии Минобороны, министр обороны Ли Ён Гир, заместитель премьер-министра Ли Сон Хак и заместитель заведующего отделом ЦК ТПК Ким Ё Чен.

Общереспубликанское заседание по подведению итогов чрезвычайно-противоэпидемической работы, состоявшееся под председательством Ким Чен Ына, как большой форум победителей еще раз продемонстрировало силу и дух героической Кореи, которая, единодушно сплотившись вокруг ЦК великой партии, преодолевает все трудности истории и неустанно продвигается вперед к светлому будущему социализма нашего образца. Оно стало важным моментом, открывшим новый этап развития строительства государственной противоэпидемической способности.

В этот день Ким Чен Ын встретил и поздравил образцовых работников и ученых противоэпидемической области и области здравоохранения, которые внесли вклад в достижение победы в максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне.

Он выразил уверенность, что все они с неизменной верностью и духом самоотверженного служения народу будут дальше закреплять достигнутую победу и добиваться еще больших успехов в противоэпидемической борьбе, чтобы согласно требованиям времени и революции вносить активный вклад в непрестанное продвижение вперед и развитие Родины, и сфотографировался с ними на память.

Ким Чен Ын 10 августа сфотографировался на память с участниками Общереспубликанского заседания по подведению итогов чрезвычайно-противоэпидемической работы.

Все участники заседания твердо решили – с такой непоколебимой духовной силой и героическим духом, с которым под руководством Ким Чен Ына преодолели жесточайший в истории кризис, надежнее защищать безопасность нашего дорогого государства, нашу жизнь и полное надежд будущее, а также – энергично форсировать великое историческое дело для всестороннего развития социализма. □

Закрепим победу в противоэпидемической войне и еще надежнее гарантируем безопасность государства и народа

Речь Ким Чен Ына на Общереспубликанском заседании по подведению итогов чрезвычайной противоэпидемической работы

10 августа 111 года чучхе (2022)

Работники всей страны, занятые в противоэпидемической и здравоохранительной отрасли!

Представители партии и командиры войсковых частей, направленные на передний край фронта, в пограничные и приморские районы!

Товарищи члены командного состава государственного чрезвычайного противоэпидемического штаба, чрезвычайных противоэпидемических дивизий, полков и батальонов!

Граждане, оказавшие помощь противоэпидемической работе!

Дорогие товарищи!

Скоро кончится столь тяжелая противоэпидемическая война, и, наконец, сегодня нам стало возможно объявить победу в этой войне.

С тех пор, как в территорию нашей Республики проникла злокачественная инфекционная болезнь, прошло 100 с лишним дней, а с той поры, когда противоэпидемическая работа в нашей стране, сопротивляясь резкому распространению заразы в масштабе всей страны, переведена к максимально-чрезвычайной противоэпидемической системе, – увы, 91 день.

В эти дни вся партия, вся страна и весь народ со стойкой волей и отчаянными усилиями достигли больших успехов в преодолении сурового эпидемического кризиса, также в стабильном восстановлении противоэпидемической ситуации.

Наша партия и правительство нашей Республики после оценки нынешнего противоэпидемического обстоятельства и на основе конкретных данных анализа, представленных научно-исследовательской отраслью, пришли к выводу, что полностью ликвидирован разразившийся в стране злокачественный эпидемический кризис.

Если обобщить обстановку до нынешнего дня после введения в действие максимально-чрезвычайной противоэпидемической системы, то можно узнать – в начале распространения злокачественной заразной болезни каждый день больных с высокой температурой насчитывалось сотни тысяч человек, а через месяц это число сократилось ниже 90 тысяч. Такая тенденция к продолжительному падению поддерживалась, а с 29 июля не наблюдалось ни одного больного с высокой температурой, подозреваемого в заражении злокачественным вирусом.

В этот период умерли всего 74 человека, тем самым по смертности зафиксировано очень низкое число, что может считаться чудом, небывалым в кругах мирового здравоохранения.

В масштабе всей страны число зараженных до вчерашнего дня, то есть 12 дней подряд, остается в нулевой отметке, а с извещения о выздоровлении последнего больного прошло 7 дней.

Итак, осуществлена задача нашей чрезвычайной противоэпидемической борьбы, нацеленной на то, чтобы в кратчайший срок превратить нашу территорию в чистый район без злокачественного вируса.

Созданы также условия для того, чтобы коренным образом предотвратить повторную вспышку злокачественной эпидемии в стране, и это служит веским доказательством, позволяющим убедиться в ликвидации эпидемиологического кризиса.

Прежде всего, последние коронавирусники все вылечились и в проверке их нуклеиновой кислоты выяснена отрицательная реакция, итак, у нас в стране полностью ликвидированы очаги заражения коронавирусом. В масштабе всего общества последовательно утверждена атмосфера соблюдения эпидемиологических правил и еще более усиливается дезинфекционная работа, и таким образом блокированы разные каналы возможного распространения злокачественного вируса.

Еще: на научной основе окончательно подтвержден канал проникновения в нашу страну мутационного вируса «Стелс-омикрон», в соответствии с этим более усилены заграждение, блокада и контроль, установлен порядок немедленного устранения обнаруженного мусора методом убирания, сожжения и зарывания его в землю, активизирована работа по гарантированию эпидемиологической безопасности ввозимых материалов, что лишило возможности проникновения извне вирусов любого видоизменения. Это, можно сказать, является еще одним важным основанием убедиться в ликвидации эпидемиологического кризиса.

В эти дни выяснено, что больные с установленным диагнозом заболевания злокачественной эпидемией все оказываются зараженными подвариантом «Стелс-омикрона» «BA.2», и подтверждено, что не появился и не проник никакой вирус нового видоизменения и никакого подварианта.

Судя по всем этим фактам, можно вполне убедиться в ликвидации создавшейся в нашей стране катастрофы со злокачественной инфекционной болезнью.

В этот момент, когда с радостью подтверждается, что наше государство, наш народ, преодолев не-

бывалую в истории кризисную ситуацию со здравоохранением, наконец, вернули себе стабильность и спокойствие, я от имени ЦК партии и правительства Республики объявляю, что в максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне за ликвидацию проникшего в пределы нашей страны нового коронавируса и за охрану жизни и здоровья населения была достигнута победа.

Надежно защищено спокойствие государства и народа от наихудшей в мировой общественной отрасли кризисной ситуации, которая ввергла весь мир в пучину катастрофических обстоятельств, а самый тяжелый и угрожающий вызов, с которым мы столкнулись, сведен на нет в столь же короткий срок. Это и есть еще одна блестящая победа и является историческим событием, еще раз продемонстрировавшим всему миру великую силу нашей партии, нашего государства и нашего народа.

В связи с этим наша партия и правительство будут принимать меры, чтобы с сегодняшнего дня снизили разряд противоэпидемической работы, превратив максимально-чрезвычайную противоэпидемическую систему, которая была введена в действие с 12 мая этого года, в напряженную и усиленную, нормальную противоэпидемическую систему.

Пользуясь случаем, позвольте мне послать горячие поздравления всему народу страны и военнослужащим Народной Армии, которые в судьбоносном положении с непреклонными убеждениями, стойкой терпеливостью, силой подлинной сплоченности защитили благополучие и спокойствие самого себя и всех других, еще здоровье и улыбку наших детей, и с триумфом завершили нынешнюю противоэпидемическую битву.

Товарищи!

Сейчас радость и чувство гордости безмерно переполняют душу, но на этом месте почему-то снова испытывается то невыразимое чувство большого давления и ответственности, которое так больно терзало мое сердце на пути до этого места.

Прошедший 91 день был далеко не длинный промежуток времени в сфере нашей борьбы. Но эти дни были продолжением удушливой напряженности, когда каждый день казался годом, десятилетием, были суровой войной в буквальном смысле этого слова.

Когда в нашу страну, где с самого начала вспышки мировой пандемии создался и упорно удерживался чрезвычайно-противоэпидемический барьер наивысшего уровня и в течение более двух лет сохранялось спокойствие, проник злокачественный вирус, перед этой действительностью, собственно, у меня в душе стало сложно.

Это потому, что у меня был народ, который должен обязательно защитить, даже не щадя своей жизни.

Всегда – и в радостные дни, и в трудные дни – народ поддерживает меня. Даже в непосильную для меня пору он постоянно дает мне вдохновение и силу. Существо, имя которого – «народ», каждый человек из него для меня был такой кровью, такой плотью, которой ни в коем случае невозможно, да и нельзя лишиться.

Кризисная ситуация перед глазами, когда и в одни сутки число зараженных резко возрастает на сотни тысяч человек, обрела такой величайший, очень серьезный оборот в государственном масштабе, что пришлось даже и предвидеть наихудший случай, когда стране суждено ли так кончиться, и проявить максимальную бдительность, с большим рвением подняться.

Слабы были противоэпидемический фундамент и база дела здравоохранения, да и не имелось опыта противоэпидемической работы. Как надо делать в таком положении для того, чтобы победить в войне с жестоким злокачественным вирусом, непосредственно угрожающим безопасности государства и жизни десятков миллионов людей? Как надо делать для того, чтобы в напряженной борьбе за завоевание времени, даже каждой минуты, каждой секунды, государственные органы, не имевшие даже способности отреагировать на это, оперативно действовали и точно выполняли свои функции и роли? К тому же ведь с чего и как надо делать для того, чтобы изменить к лучшему создавшуюся из-за этого крайне суровую ситуацию во всех делах государства и жизни народа? Такое тяжкое историческое задание было похоже на пробный камень, по которому еще раз сурово проверяется руководящая сила нашей партии.

Однако, столкнувшись впервые с подобными трудностями в государстве, наша партия со святым сохранением такого глубокого, как небо, доверия своего народа оставалась верной собственной позиции, своему призванию служить на благо народа. Она с точным проявлением присущей ей решительной, мощной политической руководящей силы укрепляла установленную государством противоэпидемическую дисциплину и повела борьбу за уничтожение вируса к победе.

Товарищи!

Крепкая вера, кровными узами связавшая партию и народ, принесла великое чудо.

Неопровержимая реальная действительность, когда сегодня нам довелось провозгласить свою победу в противоэпидемической войне, ясно и четко свидетельствует о правоте нашей политики, о точности намеченного нами боевого курса.

Иначе говоря, завоеванная нами бесценная победа – это торжество противоэпидемической политики нашей партии. Это триумф стратегии нашего государства, принятой им в ответ на кризисную ситуацию. Это победа свойственной нашему народу стойкости, его единодушия и сплоченности. Это – великая победа, принесенная превосходством социалистического строя нашего образца.

Об этом я могу с гордостью, достойно и уверенно заявить.

Постоянно ставить на первый план народ, принимать и проводить политику, соответствующую его интересам, с его точки зрения и позиции – таков неизменный принцип деятельности нашей партии.

Сразу же после притока в пределы нашей страны злокачественной заразной болезни наша партия,

наше правительство, с одной стороны, задействовали максимально-чрезвычайную противоэпидемическую систему, а с другой – приняли своевременные, наиболее действенные меры для преодоления нагрянувшего кризиса, такие, как урегулирование ситуации с возникновением инфекционной болезни, блокирование очагов ее распространения и создание стабильных условий жизни населения и прочее.

Однако какой бы правильной ни была разработанная политика, но от нее не жди удовлетворительного результата без гарантирующих ее исполнение высокой организованности всего народа, согласованности его сознательных действий и проявления его сознательных усилий.

При мысли о победе в максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне, которая достигнута отнюдь не легко, я, естественно, отдаю должное прежде всего огромному труду нашего народа, который целиком и полностью поддерживал, воспринял противоэпидемическую политику партии и правительства, всем сердцем откликнулся на нее и своим единодушием, сплоченностью претворял ее в жизнь.

Брешь в многослойной противоэпидемической стене, созданной нами многосторонне с восприятием огромного ущерба, наконец, привела к проникновению и распространению злокачественного вируса в пределах нашей страны. В этой кризисной ситуации срочной первоочередной задачей стало сдерживание, урегулирование на стабильной основе ситуации с распространением эпидемической болезни и быстрое лечение зараженных болезнью для искоренения за короткие сроки очагов ее распространения.

Итак, нам пришлось принимать в масштабе всей страны мощные меры для регионального блокирования, заграждения и отгораживания по подразделениям, с одной стороны, а с другой – одновременно в строгом порядке проводить интенсивное медицинское обследование и осмотр всех жителей для разыскивания всех без исключения людей с повышенной температурой и изолирования, лечения больных.

Это означало, что запрещение всех поездок и передвижений не по отдельной части страны или по некоторым районам, а по всей ее территории, нарушение ритмов нормальной работы и деятельности увеличит в несколько раз больше, чем раньше, трудностей, затруднений не только в деятельности государства, но и в жизни каждой семьи, каждого гражданина.

Однако наш народ воспринял все правила, все директивы, разработанные в связи с чрезвычайными противоэпидемическими мероприятиями, как волю нашей партии. Он, считая их исполнение патриотическим делом на благо государства, своей обязанностью, своим основным естественным долгом для своей семьи, для самого себя, показал замечательную атмосферу их сознательного, добросовестного соблюдения и безусловного исполнения.

Все граждане считали обыкновенным отложение на задний план вопроса о личных интересах и семейных дел, и без малейших колебаний, слабости, пессимизма и чувства ужаса, с твердой верой в победу в противоэпидемической работе и оптимизмом еще четче проявляли свойственную им стойкость.

Для скорейшего, срочного спасения такого народа от опасности злокачественного недуга партия и правительство в первую очередь немедленно провели работу по постановке всей стране меди-

каментов из государственного резерва, чтобы все граждане с повышенной температурой получали необходимые лекарства. Были приняты меры для разработки и применения научно обоснованных тактических приемов и методов лечения.

И вот результат: с пятого дня после пуска в ход максимально-чрезвычайной противоэпидемической системы мы смогли повернуть ход распространения заразы во всей стране к стабильной ситуации, когда возможно сдерживать и урегулировать эту тенденцию, и создать надежную гарантию достижения победы в чрезвычайной противоэпидемической войне.

По мере изменения противоэпидемического обстоятельства партия и правительство с целью уменьшения неудобств и переживаний населения и сокращения негативного влияния, оказываемого на государственную и экономическую деятельность, также провели работу по активному, рациональному урегулированию политики и руководства к действию в противоэпидемической области.

Окидывая мысленным взором период максимально-чрезвычайной противоэпидемической работы, можно сказать вот что: параллельное ведение блокады и борьбы за искоренение болезни, принятие государством радикальных мер для обеспечения и поставки медикаментов, а также сочетание строгости и научной обоснованности в противоэпидемической работе и принятие активных мер для создания населению необходимых условий жизни имели большое значение в минимизации ущерба, наносимого злокачественным вирусом, и ускорении великой победы в противоэпидемической войне.

Однако более важное – в том, что высокая организованность и согласованность сознательных действий, свойственные только нашему народу, привели к последовательному исполнению разработанных партией и правительством правильной политики и верного руководства к действию в противоэпидемической области, и принесли удовлетворительные результаты в этом деле.

Не найдешь такого замечательного народа, как наш, который отличается от других как по чувству доверия партии и правительству, так и по чувству понимания положения в стране, а также по честному подходу к своему гражданскому долгу и выносливости, способности одолеть встречающиеся трудности.

В нашей стране пока еще не была проведена даже одноразовая вакцинация, но за столь короткие сроки преодолена в ней тенденция к распространению свирепствовавшей заразной болезни, восстановлена противоэпидемическая безопасность и вся страна снова стала чистой зоной, где устранен вирус. Это, я бы сказал, удивительное чудо, которое вошло бы особо яркой страницей в историю мирового здравоохранения.

Ясно, что это великая победа народной и научно обоснованной противоэпидемической политики нашего образца и соединения усилий всех людей, единодушно откликнувшихся на ее выполнение.

Победа в максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне немыслима также в отрыве от присущего нашему социалистическому строю превосходства и могущества.

В нашей стране весь народ как хозяин государства и общества сплочен единством идей и воли. Поэтому у нас имеется неиссякаемая сила, с которой вся страна, весь народ одновременно мощно поднимутся на преодоление любого возникающего кризиса.

Все отрасли, все подразделения в стране абсолютно поддерживают решения и директивы государства, они способны стройно, порядочно идти в ногу – вот в чем самое важное политическое, системное превосходство, присущее нашему обществу.

Вот так во всем обществе царят дух коллективизма: «Один за всех, все за одного», доброта и привязанность, носители которых душой вместе болеют, когда другие страдают, и в трудную пору больше заботятся о других. Благодаря этому наш строй проявляет неодолимую силу, которой не могут обладать другие.

Благодаря такой системной основе сразу после издания постановления партии и правительства о переходе на максимально-чрезвычайную противоэпидемическую систему стали последовательно осуществляться меры по блокированию городов и уездов всей страны и отгораживанию по подразделениям работы, производства и жизни. Более того, установлена более строгая дисциплина, введены более четкие порядок и режим в противоэпидемической сфере, что дало возможность взять впоследствии стратегическую инициативу в руки в противоэпидемической войне.

К этому делу подключились все парторганизации и все органы власти. Они поставляли медикаменты отдельно находящимся постам и семьям, проявляли заботу о состоянии здоровья страдающих лихорадкой и в дни блокады создали разного рода передвижные отряды бытового обслуживания для максимального уменьшения неудобств в быту населения. И это немыслимо в отрыве от нашего строя.

В этот раз проявилась вся полнота народного характера и жизненной силы системы здравоохранения в нашей стране.

Хотя слаба материально-техническая база нашего здравоохранения, но эффективно задействовалась система медицинского обслуживания нашего образца, и она могла принести успехи в осуществлении противоэпидемической, лечебной задачи большего масштаба.

На основе народной, передовой системы оказания медпомощи, такой, как участковой принцип медицинского обслуживания, оказание срочной медицинской помощи и дистанционная система медобслуживания, ежедневно четко проводилась работа по контролю над больными с повышенной температурой, по медицинскому обследованию и осмотру всех жителей, изолированию и лечению больных. Такая практика оказала огромное воздействие на обеспечение стабильной противоэпидемической ситуации и устранение очагов заражения болезнью в масштабе всей страны.

В достижении победы в противоэпидемической войне больше всех трудились и совершили подвиги работники противоэпидемической, здравоохранительной отрасли.

Они находились в окопах передовой линии в борьбе с опасными злокачественными инфекционными болезнями, хотя это является их основным долгом, но их бремя и переживания, можно сказать, были самыми большими.

Наши бойцы на противоэпидемическом, здравоохранительном фронте без малейшего колебания посвятили весь жар своего сердца противоэпидемической войне за охрану жизни населения. Никто из них не отступал в деле, порученном им партией и государством, не падал духом, оставался до конца верным своему собственному долгу.

Горячая любовь к человеку, дух безграничной самоотверженности, стремление посвятить себя лечению больных, высокая ответственность и честность в выполнении своей революционной задачи стали духовной силой, позволявшей нашим работникам противоэпидемической, здравоохранительной отрасли неизменно сохранять свое положение и самоотверженно бороться с болезнями злого качества.

В максимально-чрезвычайный противоэпидемический период каждый день в масштабе всей страны мобилизовались на медицинское обследование и осмотр жителей семей и личного состава, разыскивание и полное лечение больных с повышенной температурой более 71 200 работников здравоохранения, свыше 1 148 000 энтузиастов в санитарной отрасли. В этом деле добровольно приняли участие многие тысячи людей, имеющих опыт работы в области здравоохранения. Все они сознательно трудились с таким духом.

Особо надо сказать, что выдающиеся подвиги совершили на передовом участке в защите народа бойцы военно-медицинской службы Народной Армии, направленные в столицу по специальному приказу Центрального Военного Комитета партии.

Самоотверженный труд бойцов военно-медицинской службы, полных пламенной преданности, готовности безоговорочно оправдать делами доверие и ожидания партии и горячей любви к народу, привел не только к налаживанию поставки медикаментов в столице и изменению ситуации с инфекционной болезнью к лучшему, но и к сохранению бесценных традиций абсолютного доверия народа к партии и единства армии и народа.

Я с большим удовлетворением отмечаю, что бойцы военно-медицинской службы без грани между днем и ночью, с честью выполнили приказ ЦК партии и что жители столицы считают наших воинов истинными спасителями своей жизни, своими родными.

В нашей стране в обстановке кризиса здравоохранения число жертв было исключительно мало по сравнению с числом зараженных болезнью. Это стало возможным, потому что наши работники в противоэпидемической, здравоохранительной отрасли превышающим лимит своим беззаветным трудом самоотверженно претворили в жизнь противоэпидемическую, здравоохранительную политику партии и правительства.

Они, беря на себя тяжелое бремя, в десятки раз большее, чем в обычные дни, ежедневно 24 часов не покидали противоэпидемические посты и лечебные пункты, отдавали всю свою энергию и душу порученному делу.

Среди наших работников здравоохранения, верных делу партии и народа, неисчислимо много врачей, медсестер, которые, прежде чем заботиться о своих больных детях и мужьях, проявляли всю искренность относительно порученных им семей и больных, а также таких медработников – тех, которые сами достали дефицитные медикаменты, приготовили для больных предметы первой необходимости, вселили в них силу и бодрость.

Больше трогательно поведение тех работников противоэпидемической, здравоохранительной отрасли, которые, явно зная состояние своей болезни, прежде всего думали о своей обязанности как защитника жизни человека и до последнего остатка энергии в жизни трудились ради достижения победы в противоэпидемической войне и излечения больных.

Они – настоящие работники здравоохранения, патриоты в нашу эпоху, которые ничем не отлича-

ются от фронтовых врачей и медсестер в дни Отечественной освободительной войны, от красных солдат в области здравоохранения в эпоху Чхоллима.

Наша партия, наше правительство всегда помнят самоотверженный труд и подвиги бойцов, которые с самого начала чрезвычайной противоэпидемической войны, не говоря уж о максимально-чрезвычайном противоэпидемическом периоде, железной стеной стоят на страже противоэпидемических постов в стране, в том числе на передовой линии фронта, государственной границе и морском побережье.

Представители партии и члены партийно-инструкторской группы, направленные по специальному приказу партии и правительства на передовые посты чрезвычайной противоэпидемической войны, многочисленные военнослужащие, сотрудники в области охраны общественной и государственной безопасности, бойцы Рабоче-Крестьянского Красного Ополчения, мобилизованные на службу блокирования и заграждения, члены противоэпидемических постов в разных местах страны с глубоким осознанием чувства своей ответственности и миссии, что они защищают благополучие государства и народа, с преодолением всяких затруднений в палящий зной и даже под сильными дождями внесли большой вклад в упрочение противоэпидемического барьера и установление во всем обществе атмосферы соблюдения противоэпидемической дисциплины.

Дух самоотверженного служения, проявленный на этот раз работниками здравоохранения и бойцами на передовой линии противоэпидемической борьбы в максимально-чрезвычайный противоэпидемический период, достойно войдет яркой страницей в летопись борьбы нашей партии, в историю Родины.

Преимущества и жизненность социалистического строя нашего образца находили свое концентрированное выражение в прекрасной коммунистической нравственности и добрых деяниях, более ярко, более впечатляюще показанных нашим народом в максимально-чрезвычайный противоэпидемический период.

В ту суровую пору, когда всей стране угрожала злокачественная болезнь, больше всего тревожили партию и правительство будущее состояние здоровья десятков миллионов людей и вместе с тем неудобства и мучения, которые им придется переживать в обстановке принимаемых интенсивных мер по блокированию и заграждению.

Поэтому ЦК партии, видя в высокой нравственности и привязанности в нашем обществе, носители которых больше помогают друг другу, больше заботятся о других в трудные времена, секрет великой победы в противоэпидемической войне, более действенный, чем какие-либо новейшие достижения медицинских наук и техники, обращались ко всем членам партии, ко всему народу с призывом – еще полнее проявлять самую лучшую у нас прекрасную коммунистическую нравственность, создавать прекрасную атмосферу в жизни.

Наш народ, окруженный заботой партии и живущий в условиях социалистического строя, впитывал в себя дух коллективизма и любви к человеку, как вдыхает воздух. Прекрасные примеры их деяний рассказываются как в обычные дни. Однако трогательные факты, рожденные в ходе нынешней противоэпидемической войны, дают всем возможность более глубоко осознать, как дорого им наше общество, как тепла атмосфера в нем.

Очень жаль, что на этом месте не могу подробно рассказывать о многочисленных волнующих сердца людей прекрасных деяниях, о благородном человеческом обаянии.

Вот вам только некоторые типичные примеры: руководящие работники, трудовой коллектив предприятий день и ночь несли трудовую вахту для поставки людям, страдающим из-за злокачественных инфекционных заболеваний, необходимых медикаментов и пищевых продуктов; оказались и те, кто за счет всего своего семейного имущества посылал нужные материалы в общежития предприятий и вузов, дома ребенка и детские дома-сады; были и жители, которые бескорыстно посылали продовольствие, дополнительные продукты, предметы первой необходимости семьям, нуждающимся в помощи, и трудно живущим соседям.

Такие благодарные помощники встречаются везде в центре, на периферии, на предприятиях, в деревнях и рыбацких поселках. Среди них имеются люди разных кругов и слоев населения – от уважаемых товарищей ветеранов войны вплоть до простых тружеников, старост соседских групп жильцов «инминбан», домохозяек и малолетних членов Детского союза.

В нынешнем таком трудном положении проявляется высота моральных качеств, обладатели которых прежде всего больше думают не о самом себе, а о товарищах, соседях и коллективе, да и сами, испытывая голод, прилагают все свои искренние усилия ради других. Такая прекрасная нравственность наглядно показывает дружбу и человеческие узы в нашем обществе, истинную цену которых нельзя определить отнюдь не деньгами, не любыми богатствами.

Наши люди – самые лучшие в мире. Они так разделяют свои помыслы и привязанность с ЦК партии и самоотверженно трудятся ради других и находят в этом радость и смысл своей жизни. В облике нашего народа я черпал ни с чем не сравнимую огромную силу и еще более крепил свою убежденность в том, что вместе с таким народом могу преодолеть любые трудности, испытания и непременно одержать победу.

Вся страна, сплоченная вокруг партии и правительства, образует единое целое с ними и действует, как один механизм; высокая нравственность и человеческая привязанность, основанная на коллективизме, становится атмосферой в государстве. Вот в чем состоит свойственное социализму нашего образца превосходство и могущество. Именно это дало нам возможность легко преодолеть беспрецедентный нынешний эпидемический кризис и добиться великой победы.

Разрешите мне от имени ЦК партии и правительства Республики высоко оценить всех работников страны, занятых в противоэпидемической сфере, в области здравоохранения, которые с полной отдачей сил, ума и искренности настойчиво трудились для ускорения победы в максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне, направленной на сохранение спокойствия государства и народа от громадного кризиса здравоохранения. Я выражаю сердечную благодарность всем военнослужащим, руководящим работникам, рядовым трудящимся за большой труд в деле охраны противоэпидемического барьера, а также тем, кто оказывал материальную помощь и моральную поддержку в противоэпидемической работе.

Товарищи!

В этот раз мы победили не только на чрезвычайном противоэпидемическом фронте, но и на экономическом фронте, во всех делах государства.

Продолжавшееся несколькими годами противоэпидемическое положение сопровождалось ситуацией со злокачественной эпидемией. Это стало большим препятствием в государственно-общественной жизни и на пути экономического строительства и таким бедствием, которое могло бы повлечь за собой серьезный хаос. Но все преграды упорно преодолены и при сохранении нормального ритма работы незыблемо обеспечены предусмотренные темпы развития – именно само это знаменует собой крупную нашу победу.

Провозглашая переход противоэпидемической работы государства на рельсы максимально-чрезвычайной противоэпидемической системы, наша партия с верой в стойкую, несгибаемую духовную силу нашего народа и его творческий потенциал решила безостановочно вести чрезвычайную противоэпидемическую войну и запланированные в этом году дела. Эти задачи осуществлены последовательно.

Своевременно и успешно выполнены самые важные дела процесса ведения земледелия в сельскохозяйственном производстве, ставшие неотложной задачей в цепи экономической работы нынешнего года.

Нынешняя максимально-чрезвычайная противоэпидемическая война началась в весенний сезон, в ключевой период земледелия года. И это стало непосредственным препятствием в производственной деятельности трудящихся сельского хозяйства, создало такую ситуацию, в которой невозможно было оказывать государственную трудовую помощь селу в самую страдную пору пересадки рисовой рассады по предусмотренному плану.

Однако наши труженики села были полны энтузиазма и готовности непременно выполнить свою обязанность, свой основной долг в нынешнем году, в первом году претворения в жизнь новой программы осуществления революции на селе. Они, проявляя стойкую духовную силу, невообразимую в прошедшие времена, добились поразительных успехов – сумели преодолеть лихорадку и досрочно выполнить огромную задачу по пересадке рисовой рассады только своими собственными силами.

Такая практика значительно вдохновила трудящихся всей страны и стала радостной новостью для народа, проводящего трудную противоэпидемическую борьбу.

Все строители, поднявшиеся на возведение жилых домов крупного масштаба в столице и создание Рёнпхоского тепличного хозяйства и других важнейших объектов, настойчиво провели строительные работы по намеченному графику, несмотря на неблагополучные условия более строгого требования противоэпидемических мероприятий и перевозки и материального снабжения. Их труд создал прочную гарантию для завершения строительных работ в назначенный срок.

То же самое можно сказать и о металлургической, химической, электроэнергетической, угольной, машиностроительной и других ключевых отраслях промышленности, о железнодорожном транспорте и легкой промышленности. Несмотря на то, что обеспечение рабочей силы и поставка материалов затруднялись в два раза больше, чем раньше, в основном выполнены ежедневные, ежедекадные, ежемесячные планы производства, что привело к предотвращению застоя в экономической сфере в

целом и значительному сдвигу в достижении намеченных показателей этого года.

Даже в чрезвычайной кризисной ситуации обеспечена слаженность государственной работы в целом. И это тоже является ценным достижением.

Партийные, административные, хозяйственные органы, отрасли юстиции и прокуратуры, общественной и государственной безопасности и обороны государства согласно пуску в ход максимально-чрезвычайной противоэпидемической системы оперативно установили систему работы в чрезвычайной обстановке, нашли уязвимые места, пробелы и отклонения в делах, приняли соответствующие меры и, таким образом, сумели накопить практический опыт в гибком и эффективном ведении своих дел.

Особенно надо сказать о работниках парторганизаций, органов власти и других отраслей и подразделений. В ходе абсолютного подчинения директивам партии и правительства и последовательного осуществления мероприятий народного характера они в своих практических действиях могли осознать суть воплощения в делах идеи «Народные массы – превыше всего» и безоговорочного служения народу. Это, я считаю, было очень хорошим.

В этот раз в ходе переживания неожиданного кризиса здравоохранения в нашей работе были также недостатки и уроки. Это стало бесценным фундаментом в удовлетворительном противостоянии разному кризису, с которым можно было бы столкнуться в будущем.

Извлеченный нами урок можно свести в основном к двум аспектам.

Один из них – продолжительный характер противоэпидемической работы требует никогда не допускать даже малейшей рассеянности и расхлябанности, а придерживаться высокой напряженности, другой – нужно любой ценой безупречно наращивать способность к реагированию на кризис, противоэпидемическую способность государства.

Правду сказать, по противоэпидемическим правилам и руководству к действию, которых мы придерживались с давних времен, вполне можно было бы в рамках данного региона заблокировать, отгородить и сдержать появление больных с повышенной температурой в районе с передовой линией фронта в уезде Кымган, которое стало исходной точкой нынешнего противоэпидемического кризиса.

Однако злокачественная заразная болезнь, которой страдали вначале два человека, проникла даже в зону со столицей через пространство допущенной в противоэпидемической сфере бесконтрольности и расхлябанности, а затем создалась серьезная ситуация распространения ее по всей стране.

Делали свое дело самодовольствие, бесконтрольность, самоутешение, расхлябанность и авось: может ли быть щель проникновения злокачественного вируса в таком положении, когда ценой мобилизации тысяч, десятков тысяч людей развернута плотная сеть блокады на передовом участке фронта, государственной границе и морском побережье и создана всенародная противоэпидемическая ситуация? Сама эта практика, можно сказать, стала главной причиной, приведшей к нынешнему серьезному вызову и кризису.

Самодовольное опьянение, беспечность, расхлябанность, болезнь «авось» стали важной причиной, приведшей к помутнению глаз и лишению умения рассуждать состояние начального притока инфекционной болезни.

Если бы, исходя из позиции не «авось», а «если», рассматривали даже малейшие необычные симптомы, связывая их прямо с судьбой государства, и проявляли моментальную реакцию на произошедшее и, придерживаясь сдержанности и ответственности перед лицом внезапно создавшейся ситуации, уверенно развернули дела, то вполне можно было бы избежать распространения эпидемии по всей стране.

Ведя нынешнюю противоэпидемическую войну, мы всеми фибрами души осознаем вот что: если в отрыве от научного мышления и действия неизменно цепляться за формалистические, механические замашки работы и подход к делу, то можно будет неизбежно подвергаться кризису здравоохранения, который может наступать в будущем.

Этот урок никогда нельзя забывать.

Кроме того, как каждый почувствовал в первые дни работы максимально-чрезвычайной противоэпидемической системы, отсутствие своевременного, правильного уточнения и проведения проверки, диагноза злокачественного вируса и научно обоснованной лечебной тактики принесло даже людские потери, которые вполне можно было бы предотвратить, и не дало возможности оперативно сдерживать распространение инфекционной болезни внутри страны. И еще: распространение беспочвенной суеверной версии создало немало хаоса в противоэпидемической и лечебной работе.

Во всех звеньях цепи противоэпидемической работы надо было выяснить коренные причины заболевания в соответствии с научными принципами и дать предварительные предположения и диагнозы относительно получаемых результатов. А не сумели принять гибкие и активные меры и цеплялись только за одну сторону дела – физическую блокаду, вели работу механически. Это привело к усугублению неудобств в жизни людей и застоя в экономической работе. Как следствие, пришлось поздно поправить даже такие дела, которые могли бы вести раньше.

Кроме того, имеются разные узлы проблем. Так, реальное положение нашего здравоохранения, противоэпидемической работы, если подробнее сказать, инфраструктура, технический потенциал и состояние материальной подготовленности в нашем здравоохранении, противоэпидемической работе не достигли такого уровня развития, соответствующего политике в сфере здравоохранения, противоэпидемической работы, которой неизменно придерживались наша партия и государство после его основания, и не подготовились к оперативному реагированию на неожиданные события.

Как мы все испытывали, нам следует до глубины души осознать, насколько насущна и актуальна необходимая способность к реагированию противоэпидемической, здравоохранительной отрасли на случай появления везде больных с повышенной температурой.

В резюме противоэпидемическая способность есть способность к обеспечению безопасности государства, есть способность к защите жизни народа.

Если рассуждать дело по пройденной до сих пор практике, то можно разделить на три аспекта тот объективный кризис, которому мы должны всегда придать важное значение и который предполагать в процессе ускорения развития государства и продвижения вперед социалистического строительства.

Война, эпидемическая вспышка, стихийные бедствия – это три аспекта кризиса, на которые непременно и со всей ответственностью нужно отреагировать во имя существования и развития государства, благополучия народа.

Что касается силы сдерживания войны для ее предотвращения, то наша партия, наше государство давно в первую очередь приложили и прилагают огромные усилия к этому. Они бдительно подготовляют мобилизующие, потенциальные силы для минимизации возможных стихийных бедствий.

Самым серьезным вопросом является наращивание противоэпидемической способности для реагирования на глобальный кризис со здравоохранением.

Поэтому V Пленум ЦК партии восьмого созыва поставил перед нами актуальнейшую задачу по наращиванию противоэпидемической способности государства.

Уже уточнены и извещены главные политические задачи, связанные с наращиванием государственной противоэпидемической способности, и поэтому мне хотелось бы подчеркнуть несколько вопросов в большом плане.

Хотя нами провозглашена победа в максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне, но это не дает основания считать, что полностью ликвидирована опасность распространения пандемии или окончательно завершена государственная чрезвычайная противоэпидемическая работа.

Как ежедневно СМИ передают, сейчас глобальная кризисная ситуация со здравоохранением, особенно эпидемический кризис в окружности нашей страны пока не урегулирован. Итак, слишком рано с успокоением ослаблять противоэпидемические меры.

В разных регионах мира один за другим появляются 10 с лишним подвариантов коронавируса, которые сильнее проникшего в пределы нашей страны мутационного вируса «Стелс-омикрон» по силе распространения и уклонения от иммунитета и у которых не видно значительного изменения в степени тяжести и смертности. Вследствие этого резко увеличивается число инфицированных лиц и непрерывно растет также и число умерших.

Вдобавок к этому в десятках стран распространяется оспа обезьян с высокой опасностью, и объявлена чрезвычайная ситуация в области здравоохранения международного значения. Возможность возникновения разных инфекционных заболеваний, вызываемых климатическим изменением, также беспокоит человечество.

Это показывает, что у нас нет никакого основания зазнаваться или расслабляться, упиваясь ожидаемыми успехами, и подчеркивает необходимость непрерывно укреплять чрезвычайную противоэпидемическую борьбу за надежную защиту благополучия государства и народа.

Нам надо еще более закреплять успехи и победу в нынешней максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне и одновременно с этим упрочивать противоэпидемический барьер и интенсивно проводить противоэпидемическую работу, пока не будет ликвидирован мировой кризис здравоохранения.

Прежде всего следует обращать должное внимание на поддерживание всенародного противоэпидемического сознания и бдительности.

Хозяевами в противоэпидемической войне являются широкие массы, и исход этой войны тоже определяется сознательностью людей. Это диктует насущную необходимость всесторонне усиливать противоэпидемическую пропаганду и воспитательную работу с тем, чтобы уже утвержденная во всем

обществе противоэпидемическая атмосфера ни в коем случае не ослаблялась или не уменьшилась.

Сегодня мы победили. Ради завтрашней победы, которая будет более великой, нам следует экономно употреблять само слово «победа». Более главное – с высокой сознательностью прилагать свои усилия для практики.

Теперь не исключена возможность почивать на лаврах, довольствуясь достигнутой победой в максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне, может дать о себе знать расхлябанность, рассеянность и отсутствие бдительности. Стало быть, все партийные и общественные организации трудящихся, административно-хозяйственные и юридические органы с высокой бдительностью прилагать усилия для сохранения противоэпидемического и кризисного сознания в массах.

Какой бы интенсивной ни была противоэпидемическая пропаганда и разъяснительная работа, если в этом деле повторяются шаблонные словечки, наоборот, наводят чувство апатии и порождают хронический подход к делу.

Отсюда ставится задача – на основе данных об изменении глобальной противоэпидемической ситуации и анализа реального противоэпидемического состояния у нас усиленно вести пропагандистский, идеологический «бой», который позволял бы действенно углублять противоэпидемическое сознание масс и укреплять атмосферу соблюдения ими противоэпидемических правил.

Одновременно с этим следует своевременно вести организованную, административную, юридическую борьбу с явлениями нарушения противоэпидемических инструкций и дисциплины, чтобы наша противоэпидемическая борьба стала достоверной, надежной работой, в рамках которой сознательность масс подкреплена действенной юридической гарантией.

Следующая задача – непрерывно прилагать главные усилия для сохранения и упрочения созданного твердого противоэпидемического барьера, чтобы поставить заслон новому проникновению любого злокачественного вируса.

Важное – снова всесторонне проверять многослойные блокадные барьеры на госграницe, передовом участке фронта, береговой линии, на море и в воздухе, а также с учетом особенностей изменения пандемии по необходимости дополнительно упрочивать их и создавать новую блокаду для обеспечения блокадного совершенства.

И при этом нужно вести идеологическую мобилизацию тех, кто непосредственно несет службу блокирования и заграждения, вдохновлять и поощрять их в делах, а также прилагать главные усилия для создания им необходимых условий службы и жизни. Таким образом, наша передовая линия в противоэпидемической области должна не только быть полноценной во всем – и в идейно-духовном, тактико-оперативном и эпидемиологическом плане – но и сохранять также высший уровень ответственности и бдительности.

Как уже выше упомянуто, одна из наших серьезных задач – придать новый импульс приумножению противоэпидемической способности государства.

Разумеется, серьезна и чрезвычайная ситуация в области здравоохранения, вызывающая ныне международную озабоченность, но предполагается периодическое, повторное возникновение вызывающего кризиса со здравоохранением, который по серьезности не уступает вышесказанной ситуации.

И впредь нет никакого основания успокоиться, окончательно уверяясь в том, что больше не будет опасности воссоздания подобного кошмара в области здравоохранения.

Если мы, ссылаясь на победу в нынешней противоэпидемической войне и очень трудное нынешнее положение, будем небрежно относиться к наращиванию противоэпидемической способности или уменьшить его процесс, то это как глупая акция повлечет за собой непоправимые последствия.

Судя по требованиям политического идеала нашей партии «Народные массы – превыше всего» и по сущности нашего общественного строя, дорожащего человеком больше всего, а также по горькому уроку, извлеченному из нынешнего кризиса с здравоохранением, нам надлежит ускоренными темпами наращивать противоэпидемическую способность и непременно поднять ее на мировой уровень.

Такова незыблемая воля нашей партии, нашего правительства.

Ставится задача – обобщать и систематизировать в творческом ключе разработанные нами на этот раз политические установки и руководство к действию в противоэпидемической отрасли, накопленный опыт и извлеченный урок и на этой основе непрерывно углублять исследование теоретико-практических, научно-технических вопросов, возникающих в развитии и совершенствовании нашей противоэпидемической работы, в превращении ее в более прогрессивную и народную.

Необходимо еще более усовершенствовать систему и порядок в области противоэпидемической работы государства, с предвидением и с учетом реальности вести дело достаточной подготовки противоэпидемических сил и материально-технических средств.

Задачей, выполнению которой следует уделять особое внимание, является вот что – без промедления, планомерно продвигать работу по подготовке специалистов по противоэпидемической отрасли и повышению их квалификации, по разработке научных проверочно-измерительных установок и оснащению ими, по созданию во многих районах страны специализированных изоляционных лечебных сооружений.

Как уже намечено, следует ускорить процесс работы по модернизации фармацевтических фабрик, заводов по производству лекарств корёской медицины и медицинских инструментов, по наращиванию их мощностей, по построению новых заводов медицинских принадлежностей и противоэпидемических медицинских предметов.

Следует по этапам содержательно развертывать работу по модернизации всех больниц страны и превращению аптек в стандартные, чтобы они смогли обеспечивать медобслуживание населения на высоком уровне.

Таким образом, надо, чтобы наш народ стал счастливым, который в самом передовом социалистическом строе под защитой самой лучшей здравоохранительной, противоэпидемической системы пользуется ее реальными благами и с добрым здоровьем без болезней живет долго и долго.

Товарищи!

В выполнении важнейших политических задач, встающих перед противоэпидемической, здравоохранительной отраслью, весьма важная роль отводится красным бойцам партии на противоэпидемическом, здравоохранительном фронте, непосредственно ответственным за это дело.

На этот раз наш народ, переживая наихудший кризис здравоохранения и будучи очевидцами самоотверженной борьбы работников противоэпидемической, здравоохранительной отрасли, новыми глазами увидел медработников и стал считать их стражем наилучшего в мире нашего общественного строя, надежными защитниками жизни народа.

Работники противоэпидемической, здравоохранительной отрасли должны сохранять оказанное народом доверие и полученную оценку как ни с чем не сравнимое, как самое ценное богатство и неустанно прилагать удвоенные усилия для оправдания их своими делами.

Им надо стать настоящими коммунистами, которые сделали своей плотью и кровью безграничную верность порученным партией задачам, горячую любовь к человеку, сердечную искренность в отношении к больным и отдают всего себя делу для последовательного воплощения преимуществ нашего строя на практике противоэпидемической работы и здравоохранения.

Товарищи!

В испытаниях мы еще раз вышли сильными и, пусть впредь на пути окажется еще больше вызовов и трудностей, мы будем отважно преодолевать их и станем еще сильнее.

Именно три месяца назад, когда стало известно, что злокачественный вирус проник в территорию нашей страны, даже никто не мог воображать в себе, что так рано придет такой день, как сегодня.

Наш народ с беззаветной преданностью партии и несгибаемой, твердой волей, готовностью с улыбкой неизменно преодолевать любые трудности смело встал, веря только нашей партии. Такой благородный народ и сила его единодушия и сплоченности позволили нам продвигаться к большей победе, считая нынешний кризис со здравоохранением не моментом отчаяния и срыва, а шансом на развитие и скачок вперед.

Я искренне благодарен нашему народу, всегда придающему мне безмерную силу и мужество, за оказанное мне доверие и вдохновение. Я креплю решимость настойчиво трудиться и еще раз трудиться ради благополучия и счастья такого замечательного народа, отдавая без малейшего колебания всего себя, даже свою жизнь.

Нам следует пустить в ход весь заряд нашего безграничного потенциала, ярко проявленный на этот раз, и мужественно бороться за достижение еще большего успеха не только на чрезвычайно-противоэпидемическом фронте, но и во всех сферах социалистического строительства.

Если еще более выявить непреклонную духовную силу нашего народа, смело преодолевшего самый жестокий в истории кризис, и поднять ее на новую высоту, то, не говоря уж о боевых задачах, поставленных нами в этом году, и задания пятилетнего плана, намеченные VIII съездом партии, будут выполнены успешно.

Пусть все с твердой верой в победу в нашей борьбе и будущее и с оптимизмом будут надежно гарантировать безопасность государства и народа, энергично ускорят процесс свершения великого исторического дела для всестороннего развития социализма нашего образца.

Кончая свою речь, мне хотелось бы пользоваться этим случаем, чтобы с чувством почтения еще раз выразить благодарность самому уважаемому и любимому народу.

От души желаю всем доброго здоровья и благополучия, всем семьям в стране – спокойствия.

Да здравствует наш великий народ! □

Поздравляю бойцов военно-медицинской службы Народной Армии, преодолевших эпидемиологический кризис в столице

Речь Ким Чен Ына перед бойцами военно-медицинской службы Корейской Народной Армии

18 августа 111 года чучхе (2022)

Товарищи доблестные бойцы военно-медицинской службы, смело сражавшиеся на участке противоэпидемической войны в столице!

Сегодня мы пришли сюда на собрание отнюдь не для того, чтобы подвести итоги какой-то работы или выдвинуть какие-то особые задания.

Просто мне хотелось непосредственно увидеться с вами, больше всех трудившимися, присвоить вам большие награды и сфотографироваться вместе с вами на память.

Минул кризис в противоэпидемической сфере, и я получил сообщение о том, что вы уже покинули улицы нашей столицы, но все-таки несколько дней у меня в душе почему-то не исчезала пустота, и меня все время брали думы о вас. Душа моя, собственно, не могла уменьшать в себе какую-то досаду, что мною, казалось бы, не сделано то, что нужно.

Тем более, мне доложили, что многие тысячи бойцов, чтобы не причинить ни малейших неудобств жителям города, потихоньку ушли глубокой ночью, на раннем рассвете, да и без официальных церемоний по проводам. И мне больше думалось о вас, тех, кто желает оставаться верным своему долгу армии партии, армии народа. У меня все углублялась мысль о том, что нужно бы делать для вас что-то.

Для кого и как боролись вы, товарищи, – на этот счет истинную оценку уже дали горячие капли слез на глазах жителей – тех, которые провожали вас, незаметно для других уходящих после выполнения своего боевого задания.

Такая оценка, данная сердцами народа, – это самая ценная оценка, не получаемая, я бы сказал, даже за горы золота, это самая высокая награда, которую могли бы получать воины армии революции.

Жители столицы, насколько мне известно, поздно узнав, что вы уже вернулись в свои отряды, не могли сдерживать чувства досады. И вот я сегодня приказал бойцам военно-медицинской службы собраться здесь, чтобы, присоединив к душе моей душу тех горожан, так непосредственно встретиться с вами, вдохновить вас, еще раз значительно оценить и поставить в известность во всей стране ваш труд, ваши свершения.

Товарищи бойцы военно-медицинской службы!

Мне, честное слово, надо было заранее устроить такую встречу. Перед вами мне в душе просто неловко.

Охранять народ даже с риском для собственной жизни – это, разумеется, свойственный вам основной долг. Но, надо сказать, и ваше здоровье, и ваше спокойствие – все это для меня та же кровь и плоть, которой ни в ком случае нельзя лишиться. И во все дни борьбы против эпидемии велика была также тревога за вас, тех, которым приходится прямо сталкиваться со злокачественным вирусом.

Но сейчас вижу всех вас, стоявших на участке противоэпидемической борьбы в столице, вот так здоровыми и полными живой бодрости. Просто не знаю, чем выразить мою душевную приятность.

Поэтому, прежде чем поздравить вас с победой в противоэпидемической войне, должен сказать «спасибо», еще раз «спасибо» за то, что вы все, преодолев угрозу кризиса, сохранили свое здоровье.

Товарищи! Вы на этот раз трудились на славу.

От имени партии, Родины и народа выражаю вам сердечную признательность.

Как дана должная оценка успехов бойцов военно-медицинской службы на недавнем Общереспубликанском заседании по подведению итогов чрезвычайной противоэпидемической работы, на этот раз за 91 день борьбы за защиту столицы, за защиту народа вы, товарищи, с непреклонной уверенностью, с отвагой самоотверженно работали, сделали действительно многое.

Зона со столицей, где вы работали, была главной ключевой ареной боевых действий, где определяется исход государственной противоэпидемической борьбы.

Мной пока еще не забыто то мгновение, когда в тот напряженный момент того дня оставил свою подпись на диспозиции о включении вас в противоэпидемическую борьбу в столице.

И вот я сегодня стою на этом месте перед вами. У меня в памяти живо всплывают те ночи 14-го и 15-го мая, когда из-за внезапного распространения нагрянувшей в страну заразной болезни была объявлена государственная максимально-противоэпидемическая кризисная ситуация и везде воцарилась такая мертвая тишина, как будто, не говоря уж о столице, вся страна вдруг ушла куда-то. В тот миг, как и сейчас живо вспоминается, я, осматривая пустые улицы, где не мог найти ни одного человека, с величайшим трудом сдерживал сваливающуюся душу. Мне с болью в душе приходилось видеть сильно переживающих жителей, стоящих в большой очереди перед аптеками из-за перебоя в поставке по спросу необходимых медикаментов, вызванного впервые нагрянувшим кризисом в сфере здравоохранения. И мне не забываются все те мгновения, когда мне приходилось получать сообщения об обстановке с каждым днем все расширяющегося, как с силой взрыва, диапазона распространения заразной болезни. Снова окидываю мысленным взором те пережитые мною чувства самого трудного момента тех дней, когда мне хотелось поручить всю мою душу, оказать все мое доверие именно нашей армии, видя в ней свою судьбу.

15 мая, через 4 дня, когда перед лицом нагрянувшего в страну кризиса государственная противоэпидемическая система перешла к максимально адекватной антикризисной системе, Политбюро ЦК нашей партии и ее ЦВК, проанализировав сложившуюся в стране ситуацию со здравоохранением, совершили решительные действия в связи с ситуацией распространения злокачественной заразной болезни и приняли всесторонние и важнейшие решения. В качестве одного из звеньев цепи этих серьезных мер призвали именно вас, бойцов военно-медицинской службы Народной Армии, на борьбу за защиту столицы.

Во всем процессе упорной борьбы за урегулирование недавней ситуации со здравоохранением вы своим трудом больше, чем ожидала наша партия, проявили несгибаемого, стойкого духа, непобедимой боевой мощи нашей армии, показали всю полноту высоких качеств и беззаветной верности армии партии.

Оглядывая мысленным взором прошедшее, недавняя борьба Народной Армии за защиту столицы, я бы сказал, была от начала до конца действительно отличной во всем операцией – такой безупречной, как говорится, комар носа не подточит.

Сам факт, что в критической ситуации страны военно-медицинская служба Народной Армии, подготовленная к ведению войны, бросилась на передовую линию ее преодоления, имел большое значение как в укреплении уверенности всех людей в создании в стране атмосферы чрезвычайной противоэпидемической работы и придании бодрости народу, беспокоившемуся за распространение лихорадки, так и в крутом изменении хода противоэпидемической войны к лучшему.

Правду сказать, если не было бы бойцов военно-медицинской службы Народной Армии, то недавняя максимально-чрезвычайная противоэпидемическая война оказалась бы более суровой, более трудной.

Столица, естественно, должна была стать стержнем, последней твердыней в урегулировании кризиса, создавшегося в государстве, но она, наоборот, оказалась в самой опасной ситуации в борьбе против эпидемии. В те дни не только партийные организации столицы, но и даже государственные учреждения не успели реагировать на сложившуюся ситуацию. В такой обстановке у ЦК нашей партии не на кого было полагаться, кроме военно-медицинской службы Народной Армии.

Своими самоотверженными усилиями, своей борьбой вы недвусмысленно доказали, что было правильным решение ЦК партии молниеносно подключить отборные силы военно-медицинской службы к поставке столице медикаментов, что была самым важным сектором в чрезвычайной противоэпидемической войне, свидетельствовали, что не были напрасны его доверие и ожидания.

Каждый и все впервые столкнулись с таким кризисом, и у них тревога была большая. В это время вы проявляли мужество и самоотверженность. Это представляет собой духовные характерные атрибуты, проявленные необыкновенной верностью наших воинов, которые принимают близко к сердцу душевную искренность своего Командующего и остаются незыблемыми в деле реализации его помыслов.

Нужно было срочно поставлять медикаменты людям разных кругов населения в обществе, мужчинам и женщинам, от мала до велика, и заботиться даже о состоянии их лечения. Для каждого из бойцов это было первым делом. Но они, отличающиеся абсолютной преданностью приказу ЦК партии, безоговорочной любовью к народу и духом самоотверженного служения ему, совершали замечательные деяния, проявляя такую скрупулезность, тщательность и сердечную искренность, о которой не могли думать даже профессионалы-медики аптеки.

Вы, товарищи, отнюдь не были простыми медработниками в военной форме.

Солдаты революции, безгранично верные нашей партии, сыны народа, родные братья – вот таков был подлинный облик бойцов военно-медицинской службы, запечатлевшийся в памяти жителей Пхеньяна в ходе 91-дневного священного боя.

Тем, кто направлен в аптеки столицы, был отдан приказ налаживать перевозку и поставку медикаментов, но все бойцы сделали все, что могли, для защиты жизни и охраны здоровья населения.

На продолжавшейся день за днем круглосуточной службе каждый из вас чувствовал на себе крайнюю физическую и психологическую усталость, не поддающуюся и воображению. Несмотря на это, вы даже в сильную жару бегали в поисках семей, нуждающихся в медикаментах, повторно посещали найденных людей с повышенной температурой, проявляли к ним всю свою искренность до полного их излечения. Это вы считали своим естественным долгом.

Вот это некоторые примеры. Кто, достав не только лекарства для лечения инфекционной болезни, но и тонизирующие средства, эффективные для восстановления подорванного здоровья, посещал семьи ветеранов войны, инвалидов военной службы и заслуженных тружеников; кто перелил свою кровь больному, находившемуся на грани смерти. Кто-то вдыханием своим ртом открыл закрытый дыхательный путь в горле у больного. А кто без малейшего колебания передал больному порцию солдатского пайка и, не жалея данных родителями наличных денег, достал основные и дополнительные продукты для трудно живущих семей. Не было ни одного такого факта, который не трогал бы струны человеческих сердец.

Но более замечательное, чем это, – думаю, сердечная искренность, неизменная теплота наших воинов при общении с жителями, в подходе к ним.

Наши люди видели в народноармейцах своих сыновей или родных братьев не только потому, что они принесли лекарства или пищевые продукты при заболевании.

Они всем своим существом испытывали преданность воинов, которые добросердечнее родных одной семьи, со всей искренностью, со всей душой заботятся о них и отдают для них всего себя. И они от всего сердца называют каждого военнослужащего «благодарным нашим воином», «нашим сыном», «нашим внуком».

Среди наших бойцов военно-медицинской службы встречаются такие товарищи, которые даже после получения вести о несчастье семьи и больных родителях, женах и детях проявили всю свою искренность к жителям столицы, преодолевая личную боль и переживания силой сознания своей священной миссии. Есть и такие командиры и бойцы, которые, страдая от болезни, безостановочно шагали по пути самоотверженного служения народу и ушли из жизни.

Такие прекрасные действия ни в коем случае нельзя совершать или ожидать силой голого приказа. Эти поступки могут проявиться и объясниться лишь высокими духовно-моральными качествами нашей армии.

Хотелось бы мне рассказать и еще о некоторых фактах, которые могут считаться отличными, показанными в этот раз нашими бойцами военно-медицинской службы.

Через парторганизации столицы не раз поступали сообщения, по которым среди населения не прекращались выступления с «жалобами», являющимися не жалобами в подлинном смысле этого слова, – мол, народноармейцы чрезмерно не принимают к сердцу искренность жителей.

Насколько мне известно, все жители с теплотой души выражали благодарность бойцам военно-медицинской службы за все другие поступки, но им было очень жаль и даже досадно в отношении подхода, отношения к делу у воинов, которые совсем не хотели воспринимать их простую искренность и говорили: нам хватило бы только воды и воздуха.

Однако я ценю вот так: вполне естественно и

довольно отлично, что и в недавней чрезвычайной противоэпидемической борьбе в столице сохранялась и соблюдалась духовно-моральная дисциплина, свойственная нашей Народной Армии, которая обязывает ее не причинить жителям ни малейшего бремени в какой бы то ни было обстановке.

И еще: некоторые товарищи передали медикаменты даже и семьям тех, кто в прошлом совершил грех перед государством и не смел идти в аптеку, с тем, чтобы каждый и все пользовались благами нашего общественного строя. Это, я бы сказал, поступили вполне похвально.

Еще раз подтверждены такая замечательная атмосфера, такой подлинный облик идейно-политически убежденной могучей армии, бойцы которой вели себя не просто как военные, последовательно выполняющие одни приказы, а с глубоким пониманием планов и политики партии умеют политически правильно мыслить и действовать. Этому больше всего радуется наша партия, она этим больше всего довольна.

И бойцы, взявшие на себя ответственность за перевозку медикаментов в пункты их поставки, тоже без грани между днем и ночью ездили по улицам, по поселениям столицы для оперативного снабжения лекарствами первой необходимости, делали многое доброе для народа.

Вот такие благородные духовные качества наших народноармейцев, самоотверженно служащих делу народа, считаю, стали источником силы, позволявшей жителям столицы подняться, как феникс, в кризисе страха за эпидемию, стали, как говорится, могучим стимулятором в более полном выявлении и развитии прекрасной коммунистической нравственности и атмосферы в масштабе всего общества.

При каждом получении информаций о прекрасных добровольных деяниях и боевых успехах бойцов военно-медицинской службы в недавней чрезвычайной противоэпидемической войне мне думалось, как этим довольными остаются их родители и братья, отправившие таких замечательных, как вы, товарищей в армию, как этим гордятся их жены и дети. И мне хотелось больше поощрять их труд, ценить их в глазах людей.

Вы, товарищи, хотя не были под градом пуль, целившихся в жизнь, но без малейшего колебания встали на борьбу за искоренение вируса, угрожающего жизни человека, и сумели защитить народ. Все вы, без исключения, военные врачи на фронте, боевые герои наших дней.

Ваша решительная борьба не только продемонстрировала всю полноту боевого облика нашей армии, готовой идти и в огонь и в воду, проходить через полосу смерти, если того требует приказ партии, но и привела к надежной охране бесценного достояния революции, имя которого – великая консолидация армии и народа, служащая корнями в недрах нашего общества.

Кроме того, убедительно показана полноценная способность нашей армии, готовой одержать победу, достойно противостоя не только военным столкновениям с противником, но и невоенным вызовам, угрожающим час от часу безопасности государства, жизни и имуществу народа.

Все бойцы, от каждого генерала до офицера и рядового солдата, приняв специальный приказ ЦВК партии, проявили максимум преданности делу партии и революции, духа самоотверженного служения народу и пламенного чувства любви к государству и своей мужественной борьбой внесли весомый вклад в ускорение великой победы в противоэпидемической войне. Это я как Генеральный секретарь партии, как Верховный Главнокомандующий Вооруженными Силами Республики высоко ценю с чувством огромной гордости.

Товарищи бойцы военно-медицинской службы!

Партия и народ возлагают на Народную Армию очень большие ожидания, как вы сами в этот раз испытывали всеми фибрами души, и повышать боеспособность военно-медицинской службы непременно требуется как в мирное, так и в военное время.

Особенно надо сказать, что еще более возрастает значение развития военно-медицинской службы Народной Армии на современный лад и усовершенствования ее боеготовности в ведении войны.

Сфере военно-медицинской службы отводится очень важная роль с точки зрения того, что в обстановке ожесточенной войны наша армия способна выполнить поставленную перед ней военно-стратегическую задачу лишь при постоянном сохранении своих сил.

Впредь военно-медицинская служба Народной Армии должна в соответствии со своей основной миссией в сохранении людского потенциала для ведения войны последовательно претворять в жизнь идеи и курс партии в отрасли военной медицины, стоять в авангарде в укреплении, цементировании рубежа обороны в сфере здравоохранения страны.

Сочетание проявленного в этот раз в чрезвычайной противоэпидемической войне духа беззаветной верности, духа любви к народу, благородной человечности с развитой медицинской наукой и техникой позволит умело справиться с любым боем за лечение, с любым общественным кризисом в сфере здравоохранения.

Военно-медицинская академия имени Рим Чхун Чху, являющаяся элитным рассадником в сфере военно-медицинской службы Народной Армии, естественно, обязана выполнять передовую, ведущую роль в подготовке военных врачей и развитии военно-полевой медицины, стать знаменосцем и примером для всей страны и в обновлении педагогической работы в целом.

Перед названной академией ставится задача – делая главный упор на повышение у преподавателей, сотрудников и курсантов академии уровня медицинской науки и теории, клинической техники, постоянно обновлять содержание, методы и средства обучения в соответствии с принципом современной педагогики и воспитывать из всех выпускников знающих полевых военных врачей, полевых известных медиков, способных самостоятельно и успешно справиться с заданием по оказанию медпомощи в военное время.

С учетом изменяющейся обстановки войны и мировой тенденции развития военно-полевой медицины следует также прилагать усилия к дальнейшему исследованию и совершенствованию полевых методов лечения нашего образца, к модернизации медицинского оборудования и инвентаря для того, чтобы внести активный вклад в совершенствование боеготовности в сфере военно-медицинской службы.

Академии ни в коем случае не следует довольствоваться успехами, достигнутыми в недавней максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне, а надо, поощряя, расширяя полезный опыт, устраняя недостатки и дополнительно укрепляя неполноценные моменты, еще более улучшать партийную и учебно-административную работу.

Задача Главного политуправления Народной Армии и всех парторганизаций в ее рядах – содержательно вести политическую работу по воспитанию всех воинов в духе прекрасной боевой атмосферы, проявленной бойцами военно-медицинской службы, по превращению их ярких примеров в общее достояние.

Товарищи бойцы военно-медицинской службы!

Вы в недавней максимально-чрезвычайной противоэпидемической войне оставили четкие следы на пути самоотверженной борьбы нашей армии во имя народа. Это для бойцов военно-медицинской службы Народной Армии есть слава и необычайная честь.

За прошедшие 91 день вы вписали в книгу боевой славы страницы о своей преданности, своем патриотизме, любви к народу и самоотверженном служении ему. Они будут вечно оставаться незабываемой памятью и помогут вам всю жизнь неизменно идти по пути служения Родине и народу.

Ваш долг – всегда помня доверие и ожидания ЦК партии, неустанно стараться и впредь непрерывно запечатлевать на своем пути такие яркие следы и, таким образом, быть в полной идейно-политической, профессионально-технической готовности.

Товарищи!

На боевом пути Корейской Народной Армии, нашей революционной армии, верной делу партии и самозабвенно служащей народу для того, чтобы неизменно быть достойной этого священного, славного звания, звания армии народа, – всегда только победа и слава.

Бойцы военно-медицинской службы, всем сердцем восприняв важнейший приказ партии до последней капли крови решительно бороться и безусловно защитить безопасность и спокойствие нашего государства, нашего общественного строя и своего народа, своими упорными усилиями отбили атаки злокачественного вируса и до конца отстояли неодолимый рубеж на противоэпидемическом фронте. Сегодня мне хотелось сфотографироваться на память вместе с вами, славными победителями, что войдет яркой страницей победы в летопись нашей партии, нашего государства.

То, что я делаю революцию вместе с такими верными военнослужащими, как вы, – поистине для меня дело славы и гордости.

Товарищи!

Будем верой и правдой служить
во имя великого нашего государства,
во имя великой нашей партии,
во имя великого нашего народа,
во имя великого нашего достоинства и чести! □

Присущая Корее неодолимая сила

10 августа этого года в КНДР объявили о ликвидации проникшего в ее пределы злокачественного вируса и полном восстановлении эпидемиологической стабильности.

Многие люди мира говорят, что это «эпохальная загадка» и «реалии, словно в легенде». Их оценка показывает удивление перед силой КНДР, победоносно преодолевшей эпидемиологический кризис.

Так какая же это сила в ней?!

Это непобедимая сила единодушия и сплоченности партии и народа, которую никто не сможет ни имитировать, ни выдумать. Единодушие и сплоченность партии и народных масс в КНДР зиждется на их идейно-волевом, морально-нравственном единстве.

Неизменный принцип деятельности Трудовой партии Кореи – это, ставя в центр внимания народ, проводить политику в соответствии с его интересами.

ТПК преданно служила интересам народа и при распространении небывалой в истории страны эпидемии «COVID-19».

После проникновения злокачественного вируса в страну ТПК и правительство КНДР своевременно приняли все необходимые меры для введения максимально-чрезвычайной противоэпидемической системы, урегулирования ситуации с возникновением эпидемии, ликвидации очагов ее распространения, стабилизации жизни народа.

Были предприняты важнейшие меры по приоритетному обеспечению населения медикаментами из стратегических резервов, а по специальному приказу Центрального Военного Комитета ТПК мощные силы военно-медицинской службы КНА срочно направлены в аптеки столицы.

В дни невиданной в истории страны кризисной ситуации народ, испытывая на опыте своей жизни большую заботу ТПК о нем, укреплял веру в свою судьбу и будущее и единодушно поддерживал противоэпидемическую политику партии и правительства.

Изоляционные меры, принятые во всей стране после введения максимально-чрезвычайной противоэпидемической системы, вызвали немалые трудности в работе государства и жизни каждой семьи.

Однако все люди, улыбаясь, преодолевали все трудности, сознательно и добросовестно выполняли все директивы и правила, связанные с чрезвычайной противоэпидемической работой, считая их курсом партии.

Они и в тяжелых условиях беспокоились, прежде всего, не о себе, а о трудностях в стране и проявляли особую стойкость в преодолении испытаний, считая это долгом и обязанностью самого себя и своей семьи.

Во всем обществе воцарились дух коллективизма под девизом «Один за всех, все за одного!» и атмосфера взаимной любви и помощи, родились трогательные эпизоды высокой нравственности.

Медработники, офицеры и сержанты военно-медицинской службы несли трудовую вахту для охраны здоровья горожан, а рабочие и начальники фармацевтических заводов денно и нощно трудились за рост производства медикаментов. Одни жители послали разные материалы из своего домашнего имущества в рабочие и студенческие общежития, дома ребенка и детдомы-сады, а другие без колебаний отдавали свои предметы ширпотреба, продовольствие и побочные продукты переживающим жизненные трудности соседям и семьям.

Лидер страны Ким Чен Ын в своей речи на Общереспубликанском заседании по подведению итогов чрезвычайной противоэпидемической работы отметил, что нет такого, как наш, замечательного народа, отличающегося в чувстве доверия партии и правительству, понимании положения в стране, честном подходе к своему гражданскому долгу и стойкости, способности одолеть встречающиеся трудности.

Народная и научно-обоснованная противоэпидемическая политика ТПК и правительства КНДР, соединенные силы всего народа в борьбе за ее претворение в жизнь стали движущей силой в деле успешного преодоления эпидемиологического кризиса и достижения великой победы в противоэпидемической войне.

Монолит единодушия и сплоченности всего народа вокруг партии на основе идейно-волевого, морально-нравственного единства!

Присущая чучхейской Корее эта непобедимая сила послужит источником ускорения процесса всестороннего развития в ней социализма.

Ким Сон Гён.

Во имя существования и развития государства, благополучия народа

В августе этого года на нашей Родине максимально-чрезвычайная противоэпидемическая война увенчалась победой.

Три месяца тому назад из столицы стала синхронно и многократно распространяться неизвестная лихорадка, и за короткое время в стране резко возросло число больных с высокой температурой. Результаты анализа в соответствующих единицах подтвердили, что это – злокачественная инфекционная болезнь, что вызвало у людей страх и беспокойство.

На нашей Родине в течение двух лет и нескольких месяцев после вспышки глобальной пандемии преграждали ее проникновение в нее, создавая чудо в истории мирового здравоохранения. А весь мир внимательно следил за тем, как в КНДР, где имелась слабая материально-техническая база в области здравоохранения, преодолеют данный кризис.

Но она еще раз удивила мир, создав опять чудо в течение 100 с лишним дней после начала внезапной кризисной ситуации в противоэпидемической области.

С пятого дня после введения максимально-чрезвычайной противоэпидемической системы в КНДР смогли стабилизировать ситуацию так, чтобы можно было сдерживать и регулировать распространение заразы по стране, и создать надежную гарантию достижения победы в чрезвычайной противоэпидемической войне. Весьма низка была и летальность – 0,0016 %, что небывало ни в одной стране в мире с аспекта реагирования и урегулирования эпидемиологического кризиса. За короткое время, не более чем за три месяца после введения в действие максимально-чрезвычайной противоэпидемической системы, в стране восстановили стабильное положение в противоэпидемиологической ситуации.

Все эти успехи, поистине, немыслимы в отрыве от руководства уважаемого товарища Ким Чен Ына.

Он осветил путь к существованию и развитию государства, благополучию народа в то время, когда при катаклизме, наставшем впервые после основания государства, из-за растерянности никто не знал, с чего начинать.

На рассвете первого дня после введения максимально-чрезвычайной противоэпидемической системы Ким Чен Ын созвал VIII заседание Политбюро ЦК партии восьмого созыва и наметил направление и пути к преодолению наихудшей кризисной ситуации в стране, а ночью того дня посетил Государственный чрезвычайно-противоэпидемический штаб и вселил в его членов силу и отвагу.

Чтобы защитить дорогую жизнь народа, он день за днем созывал заседания Политбюро ЦК партии, непосредственно предлагал меры и пути для решения всех вопросов, без исключения, посещал места противоэпидемической борьбы. Глубокой ночью он, посетив аптеки в столице, уяснил положение снабжения медикаментами. Он передал парткому штабквартиры ЦК партии подготовленную в своей семье аптечку и попросил ее послать семье с тяжелыми условиями.

Лидер страны в течение 91 дня во время борьбы в защиту безопасности Родины и благополучия народа рассмотрел 22 тысяч 956 страниц 1 772 документов.

Он непосредственно наметил принципы, задачи и пути для реагирования на внезапную противоэпидемическую ситуацию, включая переход государственной противоэпидемической работы к максимально-чрезвычайной системе, введение мер по блокированию районов и изоляции по подразделениям, последовательное пресечение пространства распространения злокачественного вируса.

Ким Чен Ын принял важнейшие меры по срочному выделению и снабжению медикаментов из стратегических резервов, отдал специальный приказ ЦВК партии о немедленном направлении бойцов военно-медицинской службы Народной Армии в аптеки столицы. По его указанию через газеты, телевидение и радио широко для ознакомления распространяли сведения об особенностях злокачественного вируса, лечебном опыте и методе, что дало людям возможность с уверенностью вести борьбу со злокачественным вирусом.

Он прежде всех услышал голоса страдающих жителей и, горячим призывом подняв партию и правительство, всегда делил с народом судьбу на опасном поле противоэпидемической войны.

В результате его самоотверженных усилий в эти прошедшие дни наша Родина сегодня добилась великой победы в противоэпидемической войне.

Наступившие трудности государства представляли собой беспрецедентный кризис, но народ, всем сердцем испытывая мир самой горячей на этом свете любви, более преданно поддерживал лидера.

В ходе этих испытаний народ на нашей Родине стал более сильным, более окрепла его вера в будущее.

Итак, сегодня весь наш народ, закрепляя победу в противоэпидемической войне, под руководством уважаемого Ким Чен Ына с крепкой верой энергично продвигается вперед к новым победам в революции.

Ом Хян Сим.

Открыв

НОВУЮ ЭПОХУ САМОВЫЖИВАНИЯ И ПРОЦВЕТАНИЯ

Генеральный секретарь ТПК, Председатель государственных дел КНДР Ким Чен Ын.

На нашей Родине уже прошло 10 лет нового столетия чучхе.

За это время наш народ добился поразительных успехов и создал много современных архитектурных творений, а сегодня форсирует дело всестороннего развития социалистического строительства.

Какая же сила позволила ему открыть новую эпоху самовыживания и процветания при непрерывных трудностях и испытаниях?

Это есть результат испытанного руководства лидера старны Ким Чен Ына, который, могучим средством считая дух опоры на собственные силы – движущую силу нового скачка вперед, добился подъема в строительстве социализма.

Неизменная вера – дух опоры на собственные силы

На нашей Родине это десятилетие проходило не гладко.

После неожиданной кончины Ким Чен Ира, которому весь наш народ верил, как небу, более усиливались происки враждебных сил преградить путь развития социалистической Кореи. К тому же каждый год повторялись стихийные бедствия и наставали разные трудности.

В это время Ким Чен Ын на военном параде по случаю 100-летия великого вождя Ким Ир Сена отметил, что прямо пойти по пути самостоятельности, по пути социализма – вот в чем стратегия нашей революции, направленная на обеспечение вечного процветания, вот в чем путь к ее окончательной победе.

В его словах был отражен глубокий смысл, что надлежит до конца идти по пути независимости, самостоятельности и самообороны, указанному великими Ким Ир Сеном и Ким Чен Иром, и это есть единственный путь к победе.

Ким Чен Ын в новогодних речах, на партсъездах, пленумах ЦК партии и других важных заседаниях, проходивших после начала нового столетия чучхе, постоянно подчеркивал необходимость духа опоры на собственные силы.

На VIII съезде ТПК он предложил еще раз запечатлеть в глубине сердца три высоких идеала – «Поклоняться народу, как небу», «Единодушие и сплоченность» и «Опора на собственные силы», как лозунги нынешнего партсъезда. Тем самым он осветил направления и пути для создания прочной гарантии приумножения богатства и могущества страны, ее процветания за счет собственных сил. Говоря, что главным зерном, главной сутью нового пятилетнего плана экономического развития государства по-прежнему остается опора на собственные силы, самообеспечение, он подчеркнул, что в период выполнения нового перспективного плана опора на собственные силы должна развиваться как государственная, планомерная, научно обоснованная.

Это отражает его твердую решимость проторить путь к светлому будущему, твердо веря в силу народа и опираясь лишь на нее в деле открытия новой эпохи для приумножения богатства и могущества страны, ее процветания за счет собственных сил.

Когда Ким Чен Ын, выдвигая программы и тактико-стратегические курсы для радикального сдвига в строительстве социализма, освещал светлый путь к приумножению богатства и могущества страны, ее процветания за счет собственных сил, наш народ глубже понял истину, что дух опоры на собственные силы есть непобедимый меч-кладенец революции и строительства социализма.

Он дал нашему народу могучее средство для нового, всестороннего развития строительства социализма, обращая большое внимание на то, чтобы он на основе собственных сил и техники смело преодолевал встречающиеся трудности и препятствия.

Под его руководством было создано много архитектурных творений, которые отражают эпоху преобразования, вызывая у всех людей большую гордость и радость жизни. Из них типичны Мунсуский аквапарк, Миримский конноспортивный комплекс, микрорайон ученых «Висон», Дом отдыха ученых «Ёнпхун», Храм науки и техники, улица ученых «Мирэ» и Пэктусанская ГЭС героической молодежи.

Все архитектурные творения и созданные богатства, которые были сотворены за последнее десятилетие и создастся в будущем, – это результат самостоятельных убеждений Ким Чен Ына и его идеи «Собственные крепкие силы – превыше всего».

Источник проявления духа опоры на собственные силы

Лидер верит в народ и горячо любит его, а народ оправдывает его доверие и абсолютно поддерживает его руководство. Наша Родина прошла путь опоры на собственные силы на основе единодушной сплоченности руководителя и народа, которая неизменно наследуется и сегодня.

Ким Чен Ын с абсолютным доверием к народу еще более выявил мощь духа опоры на собственные силы.

В последние 10 лет он, посетив много подразделений, высоко оценил все, что изготовлено на основе собственных сил и техники.

Посетив Кафельный завод «Чхоллима», где высоко проявляется дух опоры на собственные силы, он выразил твердую уверенность в том, что весь коллектив завода с горячим чувством патриотизма отдаст все свои знания и силы делу приумножения богатства и могущества страны.

В некий декабрьский день несколько лет назад он, осматривая Вонсанскую ГЭС «Армия и народ», сказал, что ее плотина ярко свидетельствует то, что лишь опора на собственные силы – путь к достойной жизни, что можно справиться со всеми делами, если бороться, считая движущей силой дух самому сделать себя сильным. То, что жители провинции Канвон решили построить эту ГЭС своими силами, отражает непреклонный наступательный дух нашей партии, продолжил он.

В тот день он отметил, что партийные и беспартийные трудящиеся провинции Канвон как несгибаемые борцы доказали на практике великую жизненную силу идеи «Собственные крепкие силы – превыше всего».

В ноябре прошлого года он при посещении города Самчжиёна сказал, что в ходе строительства города Самчжиёна доказана непреодолимая сила единодушия и сплоченности нашей партии и нашего народа, твердая уверенность и воля нашего государства по-нашему, собственными силами достичь приумножения богатства и могущества страны, ее процветания за счет собственных сил, а также возможность самостоятельного развития нашего государства.

Все чудеса и перемены на нашей Родине неразрывно связаны с самоотверженностью лидера Ким Чен Ына, который придавал нашему народу новые силы и отвагу, чтобы он с гордостью и привязанностью ко всему своему совершал новый скачок, опираясь на собственные силы, технику и ресурсы.

Несмотря на летний зной и сильный мороз, он непрерывно продолжал деловые поездки по всей стране и вселял в сердце нашего народа дух опоры на собственные силы. А народ отвечал на его доверие самоотверженным выполнением поставленных им задач.

Именно эти единодушие и сплоченность лидера и народа стали основным источником проявления духа опоры на собственные силы.

Считая, что решение лидера есть практика Кореи, народ с революционным духом опоры на собственные силы преодолевал все встречающиеся трудности и препятствия и совершал подвиги в социалистическом строительстве.

В трудных условиях, когда ощущалась нехватка во всем, он развернул работу по переходу экономики страны на новую стадию роста и созданию надежной гарантии для приумножения богатства и могущества страны, процветания за счет собственных сил.

Во многих подразделениях достигли заметных успехов в деле укрепления своей производственной базы. Они, считая жизненной артерией импортозамещение материально-сырьевых ресурсов, направили большие силы на рост производства популярных среди людей изделий. С созданием творений на основе духа опоры на собственные силы, науки и техники форсировалась работа по закладке фундамента для развития экономики страны и улучшения благосостояния народа.

Дух опоры на собственные силы стал источником кипучей жизни в стране и пламенем самостоятельности.

Форсировалось также дело расширения производства чучхе-железа и отечественных удобрений, на нашей земле мчались отечественные автомобили, тракторы, трамваи и поезда метро нового типа – творения духа опоры на собственные силы, а на небе летали легкие самолеты, произведенные нашими силами и техникой. В разных местах страны были построены образцовые, стандартные предприятия эпохи экономики знаний, создана новая история «золотых гор», «золотых полей» и «золотых морей».

В последние 10 лет, когда еще более проявлялся дух опоры на собственные силы, Ким Чен Ын с крепкой верой в силу народа мудро направлял социалистическое строительство к победе, а народ, следуя только за ним, монолитнее сплотился вокруг него и верно поддерживал его руководство.

10-летняя славная история опоры на собственные силы, протекавшая при небывалых трудностях и испытаниях, есть духовное богатство нашего народа и могучая движущая сила новой победы.

Собкор.

Дух Чхоллима наследуется и сегодня

Дух Чхоллима, наследующийся как жизненное кредо корейского народа и гордая традиция Кореи, сегодня служит движущей силой созидания новых чудес и прогресса во всех областях народного хозяйства.

Поддерживая решение декабрьского 1956 года Пленума ЦК ТПК, рабочие Кансонского сталелитейного завода совершили чудо – выпустили 120 тысяч тонн проката на блюминге с номинальной мощностью в 60 тысяч тонн в год. Итак, Кансон славится как историческое место, где рабочие первыми подняли факел великого шествия – движения Чхоллима.

Сегодня на всех предприятиях нашей страны виднеется лозунг «Один за всех, все за одного!»

В середине 1950-х годов наш народ, высоко подняв этот лозунг, энергично развертывал массовое новаторское движение – движение Чхоллима.

С тех пор прошло более полувека, но проявленный им дух Чхоллима придает мощный импульс и сегодняшней борьбе за всестороннее развитие социализма.

Особенно, дух эпохи Чхоллима царит в областях металлургической и химической промышленности, форсирующих строительство объектов чучхеизации.

В середине 1950-х годов, когда каждая тонна стали ценилась на вес золота, рабочие Кансонского сталелитейного завода *(название тогда)* создали дух Чхоллима.

После трехлетней войны страна оказалась в весьма тяжелом положении.

Рабочие машиностроительной промышленности, отвергая всякого рода пассивность, консерватизм и боязнь техники, за короткий срок произвели разные машины и оборудование, в том числе трактор, автомашину, электровоз и крупный экскаватор.

Великий вождь Ким Ир Сен ранним утром 28 декабря 1956 года посетил Кансонский сталелитейный завод *(название в то время)* и рассказал его рабочим о трудном положении страны. Он сказал, что в прошлом мы жили трудно, и сейчас во многом ощущаем нехватку, поэтому если другие делают один шаг, то нам следует сделать десять шагов, а если другие – десять шагов, то мы должны пробежать сто. Далее он отметил, что страна, образно говоря, сможет выпрямить спину, если они выпустят сверх плана 10 тысяч тонн стального проката.

Вдохновленные его доверием рабочие завода произвели 120 тысяч тонн стального проката на блюминге с номинальной мощностью в 60 тысяч тонн.

Разгоревшееся на Кансонском сталелитейном заводе пламя великого подъема Чхоллима быстро охватило все области социалистического строительства.

На Металлургическом заводе имени Ким Чака *(тогдашнее название)* произвели 270 тысяч тонн чугуна в печи с годовой номинальной мощностью в 190 тысяч тонн, а на Хванхэском металлургическом заводе *(название в то время)*, отвергнув всякую ахинею низкопоклонников об иностранной технической помощи, менее чем за год построили крупную доменную печь.

Все области и единицы под высоко поднятым лозунгом «Устремимся вперед темпами Чхоллима!», искореняя пассивность, консерватизм и мистицизм в отношении техники, совершали непрерывное новаторство, непрерывное движение вперед.

Машиностроители немногим более за 30 дней произвели трактор, за 40 дней – грузовик, за один год – электровоз, а также пресс с давлением 3000 тонн, крупногабаритный водоподъемный насос, экскаватор, бульдозер и др. Строители столицы, собирая одну квартиру за 14 минут, создали удивительные строительные темпы.

Повсюду в стране устраняли старые нормативы производительности и находили резервы для роста производства и экономии, а в областях химии и строительства непрерывно создавали «виналоновые темпы» и «пхеньянские темпы».

Дух Чхоллима неизменно наследуется из поколения в поколение и сегодня.

Руководящие работники и рабочие металлургической промышленности с тем же духом и порывом, с какими трудились представители периода великого подъема Чхоллима, форсируют работу для технического усовершенствования метода производства чучхе-железа нашего образца. Проявляя дух опоры на собственные силы, они провели работу по обеспечению сырья, топлива и материалов, планомерно произвели железный и стальной прокат и построили новую энергосберегающую доменную печь с кислородным дутьем. Все это продвигает вперед дело достижения цели в нынешнем году.

Рабочие Металлургического объединения имени Ким Чака и Хванхэского металлургического объединения, глубоко осознав, что при опоре на науку и технику можно закрепить достигнутые успехи, внедряют в производство ценные технические новшества и одновременно ведут работу по строительству энергосберегающей доменной печи с кислородным дутьем и наращиванию мощностей производства кислорода.

В Сталелитейном объединении «Чхоллима», закладывая фундамент для расширения мощностей установки непрерывной разливки расплавленного металла, тщательно поставили цель упорядочения и дополнительного усовершенствования всех производственных процессов и направляют все силы на ее достижение.

Начальник сталелитейного цеха в Хванхэском металлургическом объединении Ким Гён Чхор сказал:

«В эпоху Чхоллима металлурги, всегда думая лишь о производстве железного и стального проката, испытывали плодотворность жизни в этом деле. Проявленный ими дух позволяет нам преодолеть все трудности».

Рабочие металлургической области решительно расстались со старой идеологической точкой зрения и манером работы и, изготовляя то, чего нет, изыскивая то, чего не хватает, закрепляют свои успехи.

Пламя коллективного новаторства мощно разгорается и в деле чучхеизации химической промышленности.

В разных единицах, включая

Дух Чхоллима, проявленный в 1950-е годы, и сегодня наследуется на всех участках социалистического строительства.

Намхынское молодежное химическое объединение, Хыннамское объединение химических удобрений, Виналоновое объединение «8 февраля», следуя примеру героев эпохи Чхоллима, которые немногим более чем за один год построили виналоновый завод и создали «виналоновые темпы», без малейших уклонов форсируют дело строительства объектов, необходимых для усовершенствования новой отраслевой структуры химической промышленности.

ИТР химической промышленности, считая, что от их ответственности и энтузиазма зависит экономическое развитие страны в целом, наращивают мощности производства удобрений и ведут научно-техническую работу по созданию одноуглеродной химической промышленности.

Дух Чхоллима неизменно наследуется как жизненное кредо нашего народа и славная традиция Кореи. Сегодня он служит источником чудес и прогресса не только в металлургической и химической промышленности, но и в других областях народного хозяйства.

Ён Ок.
Фото Сон Дэ Хёка.

Последний облик матери

(Продолжение. Начало в № 6 2022 г.)

Вскоре после смерти отца наступил майский праздник танъо, и мы упрашивали мать посетить вместе могилу отца.

– Мне нечего там делать, идите вы одни, – сказала она и отказалась пойти вместе с нами.

Но она приготовила нам жертвенную пищу и досконально объяснила, как сжигать благовония, как наливать вино и как кланяться перед могилой. Думаю, что она не пошла вместе с нами к могиле отца потому, что не хотела показать детям своих слез. Она ходила к могиле одна.

Она нарушила эту традицию только один раз, когда Ли Гван Рин, не успевшая присутствовать на похоронах отца, пришла в Фусун позже и посетила могилу. Тогда мать сопровождала ее. У могилы Ли Гван Рин рыдала так горько, что чуть было не упала в обморок. Мать даже утешала ее, уговаривая перестать плакать.

Моя мать была такая сердобольная, но не показывала своих слез перед людьми. Она обладала таким стойким характером, какой редко наблюдается у женщин. Поразительные личные качества матери, которые видел я в детстве, оставили в моей жизни, в моей памяти неизгладимые впечатления.

Будучи вот такой, она без колебания торопила сына тронуться в путь, невзирая на свое одиночество и тоску. Будучи такой больной, прикованной к постели, она дала сыну, словно бичуя его беспощадно, такое глубокомысленное наставление, которое стало моим кредо на всю жизнь.

Я полагаю, что моя мать была женщина необыкновенная. Не случайно я часто называю Чан Гиль Бу, мать товарища Ма Дон Хи, необыкновенной женщиной. Она встретилась со мной после освобождения страны. Она не плакала. Все другие женщины плакали, встретившись со мной, но она не плакала. Я предложил ей жить в Пхеньяне, где много соратников ее сына. Но старуха тайком вернулась в родной край, заявив, что она должна найти врагов, которые донесли на ее сына...

Я не мог заснуть и вышел на двор. Расхаживал возле покосившейся изгороди из леспедецы, дыша свежим воздухом. Бесшумно открыв дверь, вышел к завалинке Чхоль Чжу. Мы с ним сели на вязанку дров и разговаривали. Он сказал мне, что до сих пор не мог ухаживать за матерью как следует, занятый комсомольской работой, но отныне будет окружать ее заботой, чтобы старший брат не беспокоился о семье. Собственно, я и хотел попросить его об этом, а он сказал это сам, и на душе у меня стало легче.

Утром мы с аппетитом ели кушанье из протертых соевых бобов. После завтрака я посетил Ким Чон Рёна, жившего за нашим домом. Хотелось посоветоваться с ним о судьбе младших братьев. Я ему откровенно признался, что мне надо сейчас же отправиться в Южную Маньчжурию, но не смею уйти из деревни Туцидянь из-за беспокойства о семье.

– Иди, а все домашние дела поручи мне. Я буду целиком и полностью отвечать за них. Так что не беспокойся. Буду заботиться о твоих младших братьях и ухаживать за больной матерью как надо, – ответил Ким Чон Рён.

Я вернулся домой и стал собираться в путь. Когда я завязывал шнурки на обуви, мать достала из плетеной корзиночки-ящичка четыре пятиюаневых денежных знака и подала мне.

– Бери это с собой. В жизни на чужбине, наверно, бывает немало случаев, когда понадобятся деньги. У мужчины в кармане должны быть деньги на всякий случай. Ведь твой отец не раз говорил, что в последний период цинского Китая Сунь Ятсен, заключенный в тюрьму иностранного посольства, мог убежать оттуда, сунув в руку уборщику несколько грошей.

Деньги я взял, но в карман положить их не мог. Стоял с дрожащими руками, не зная, как поступить. Я слишком хорошо знал, какие огромные усилия матери вложены в эти 20 юаней. Эти деньги она копила грош за грошом, занимаясь стиркой и шитьем по найму, истирая ладони и пальцы в кровь. В ту пору вол стоил примерно 50 юаней. Так что на 20 юаней можно было купить вола средней величины или зерна, достаточного для пропитания семьи из трех едоков на целый год.

Я сошел с завалинки, шатаясь, будто потерял равновесие тела от тяжести этих денег. Склонил голову и произнес:

– Мама, я ухожу. До свидания!..

В эту минуту в моей голове мелькнула только одна мысль: «Нельзя заставить мать проливать слезы приветом, в котором ощущается что-то необычное, чем в прошлое время». Поэтому я старался попрощаться просто, как обычно, без какой-то особенной интонации.

– Иди скорее, раз решил идти...

Мать кивнула мне головой с грустной улыбкой на лице, на котором отражена тень тяжелой болезни.

Когда я сделал шаг, за моей спиной раздался звук закрывающейся двери. Я зашагал вперед, но ноги ступали не в сторону околицы, а делали круг около дома. В руке были все еще те же 20 юаней, обжигая ее. Обошел избу раз, другой, третий...

В этот короткий промежуток времени в моей голове роились сложные мысли, мучившие меня всю ночь напролет. «Когда же смогу я снова войти в этот двор? Обещает ли мне победу путь, по которому я решил идти? Что ждет меня впереди? Не будет ли надежды на улучшение здоровья матери?» Я погрузился в такие размышления, продолжая обходить дом.

Вдруг мать отворила дверь и упрекнула меня сурово:

– Почему ты мешкаешь с отъездом? Что еще беспокоит тебя? Вряд ли сможешь справиться с большим делом, чувствуя себя вот так. Ты же решил вернуть потерянную Родину. А ты, вижу, такой слабовольный, озабоченный домашними делами. Ты должен думать о своем дяде и дяде по матери в тюрьмах, прежде чем беспокоиться о семье. Тебе надо думать о порабощенном отечестве и о народе. Уже двадцать два года с тех пор, как японцы захватили страну. Если ты сын Кореи, должен иметь твердую волю и идти крупным шагом. А если хочешь и впредь посетить дом, беспокоясь о матери, не показывайся больше у этой двери. Я не хочу видеться с таким сыном.

Эти слова матери потрясали мое сердце, словно гром.

Она прислонилась головой к дверному косяку, будто истратила всю свою силу в эти слова, и глядела на меня глазами, полными любви, пыла и обиды. В моей памяти воскрес ее облик того вечера, когда она отправляла меня, прибывшего в Бадаогоу, преодолев пешком тысячу ли, тут же в Линьцзян, не позволив даже переночевать дома.

Я как сын впервые видел тогда образ такой стойкой и благородной, справедливой и пылкой матери. Казалось, что она вот-вот воспламенится всем своим справедливым и пылким существом.

До тех пор я полагал, что хорошо знаю свою мать, которая родила и вырастила меня. Но ее воля и дух достигли такого рубежа, какого я и представить себе не мог.

В эту минуту облик ее вставал перед моими гла-

зами образом не матери, а учителя и наставника. Мое сердце наполнилось безмерным счастьем и гордостью, что у меня такая замечательная и благородная мать.

– До свидания, мама!

Я снял фуражку и низко склонил голову. Потом размашисто зашагал в сторону околицы.

Перешел ручей по деревянному мостику и оглянулся назад. Мать стояла в белой одежде и долго смотрела на меня, прислоняясь к дверному косяку. Это был последний ее облик, запечатленный в моей памяти. Где же таится в таком хрупком ее теле столь высокий и стойкий дух, потрясавший так сильно сердце этого сына? С какой легкой душой сын мог бы идти сейчас этим путем, если бы такая замечательная мать не страдала тяжелым недугом. Я сжал губы, чтобы не пролить слезы.

Это было не обыденное расставание, какое люди переживают десятки и сотни раз в своей жизни, а вечная разлука, оставившая в моем сердце навеки несмываемый отпечаток горького до слез воспоминания. Больше я никогда не смог повидаться с матерью...

И вот спустя несколько месяцев нас застала скорбная весть – мама умерла. Не стало родной матери, и я почувствовал тяжкое раскаяние, что в минуту последней разлуки не смог утешить ее более теплыми словами. Оправданием, да и то малым, может мне служить то, что она сама не любила сентиментальных расставаний. Я выполнял ее последнюю волю...

И поныне, вот уж на старости лет, я не могу забыть тех печальных, тревожных дней. Обычно люди в своей жизни сталкиваются с подобными моментами по крайней мере несколько раз. И в судьбах людей происходят крутые перемены в зависимости от того, какие решения принимают они в такой момент, пусть даже разница меж ними незначительна, – и жизненный путь их диаметрально противоположен. Какое изменение произошло бы в душе этого сына, готового взлететь в небо, раскинув крылья, если бы тогда мать передо мною беспокоилась о семейной жизни или сказала бы хоть одно слово, могущее ослабить мою решимость?!

С тех пор, как я, ведя за собой молодую Антияпонскую народную партизанскую армию, покинул холм в Сяошахэ, я вместе с боевыми друзьями в течение нескольких десятилетий шел по тернистому пути, сопровождавшемуся кровавыми боями, лютым морозом и жестоким голодом, которые не поддаются человеческому воображению. Потом прокладывал полувековой путь созидания, высоко неся знамя социализма.

Каждый раз, когда на этом, полном суровых испытаний, пути борьбы за Родину и нацию мы оказались в критическом положении, проверяющем убеждение революционера, я, прежде чем думать о каких-нибудь идеалах и философских положениях, вспоминал слова матери, которые она сказала, торопя меня в Южную Маньчжурию, и последний облик ее, провожавшей меня в белой одежде. Это крепило во мне силу духа и воли… □

По страницам истории

Славное название государства – КНДР

В 1948 году – в разгаре подготовки к основанию Республики, важным вопросом встало определение линии на строительство новой Кореи.

В то время некоторые, выдавая себя за «революционеров» и «патриотов», выступали со всяческими своими утверждениями.

Великий вождь Ким Ир Сен уже 20 августа 1945 года, выступая перед политическими и военными кадрами КНРА со своей исторической речью «О партийном, государственном и военном строительстве на освобожденной Родине», осветил линию на строительство богатого и могучего, суверенного и независимого государства силами самих корейцев.

В сложнейшей ситуации он осветил чучхейскую линию на строительство государства, самостоятельной обновленной Родины, отражающую его самостоятельные убеждения.

Они отражаются и в названии нашей Республики. В то время фракционеры-низкопоклонники, утверждая, что название страны – «Корейская Народно-Демократическая Республика» слишком длинное, что в других странах нет такого названия, настаивали назвать Народной Республикой или Демократической Республикой.

Ким Ир Сен, отвергая их утверждения, сказал: название страны должны дать мы сами, став хозяевами, согласно требованиям народа. Зачем же оглядываться на других? Далее он подчеркнул, что в названии государства – КНДР ясно отражены самостоятельный, демократический, народный характер нашей Республики. И он отметил, что ошибочны их утверждения, исходящие от неправильного понимания задачи на нынешнем этапе развития нашей революции.

При определении названия страны он последовательно стоял на чучхейской, народной позиции с твердой решимостью построить нашу Родину самой достойной, могущественной страной и вечным очагом жизни народа, небывалым в 5-тысячелетней истории нашей нации.

Итак, наша страна получила наименование «Корейская Народно-Демократическая Республика», в котором ясно отражен самостоятельный, демократический, народный характер нашего государства.

С пламенной любовью к Родине

В некий августовский день 2004 года великий Ким Чен Ир, окидывая мысленным взором овеянный победами славный путь с высоко поднятым оружием революции, сказал комсоставу КНА, что, пока мы ведем политику сонгун, дело нашей революции незыблемо и наша страна несокрушима при всяких происках империалистов для ее изоляции и удушения.

Далее он отметил, что мы ни в коем случае не пощадим тех, кто посягнет на наше достоинство и суверенитет, что если бы империалисты, обезумев от «политики с позиции силы», безрассудно нападут на нас, то они потерпят бы фиаско, что мы не бросаем слов на ветер.

Великий Ким Чен Ир был выдающимся человеком, противостоявшим жесткой политике империалистов сверхжесткой политикой, не уступавшим ни на йоту врагам революции и ничуть не щадившим их. В период «Трудного похода» в середине 1990-х годов, когда страна переживала суровые испытания, он, высоко подняв сонгунское знамя, решительно сорвал происки враждебных сил, пытавшихся изолировать и удушить КНДР.

Весь комсостав Народной Армии испытал чувство достоинства и гордости за то, что они почитают его выдающимся сонгунским Полководцем.

Ким Чен Ир вдруг сказал, что он любит песню «Моя Родина – прекрасна!», и члены комсостава с глубоким волнением вспомнили ее слова и музыку.

Он продолжил, что в ней куплет, в котором воспевается: «На синем небе ярко светит солнце, а на плодородной земле царит чувство любви», образно выражает то, что гнездом счастья и жизни нашего народа является наша Родина, которую прославлял великий вождь.

Затем Ким Чен Ир сказал, что он бесконечно любит и до конца защитит синее небо, море и плодородную землю нашей страны, нашей Родины, которую вождь оставил в наследство и в которой живет кимирсенская нация.

Оглядывая с доверием членов комсостава, он продолжил, что наша революционная задача весьма ответственна, и мы должны еще выше поднять сонгунское знамя, что путь сонгун есть путь к вечным победам. □

Архитектурные творения в отменных местах

Народный дворец учебы в центре столицы.

На нашей Родине одно за другим строятся многие творения на благо народа.

В толковом словаре корейского языка написано, что отменные места – это очень красивые места со всеми необходимыми условиями.

Исторически, отменные места были монополией толстосумов и заправил, и на них были построены обычно органы власти и комплексы развлечений. И в других странах право собственности на отменные места определяют деньги.

Однако на нашей Родине отменные места используются на благо народа. Во всех живописных местах, удобных для транспорта и безупречных во всех отношениях, построены архитектурные сооружения – монументальные творения данной эпохи.

К примеру, Народный дворец учебы возведен на самой отменной возвышенности Намсан в центре столицы.

Каждая страна направляет большое внимание на дело планировки и строительства столицы, в частности ее центра. В нем сосредоточенно отражаются сущность и характер ее общественного строя.

Как-то один проектировщик, сожалея, что возвышенность Намсан остается незастроенной, составил проект построения там правительственного здания, но его сразу отвергли. Государство построило на том месте не правительственное здание, а Народный дворец учебы, который могут посещать простые рабочие, крестьяне, интеллигенты, молодежь и учащиеся.

У живописного подножия горы Рённам воздвигнут Университет имени Ким Ир Сена, а на возвышенности Чандэ – Пхеньянский дворец школьников.

Более того, в горах Кымган и Мёхян, в разных достопримечательных местах созданы пункты для культурного отдыха народа, а в удобных для транспорта местах построены жилые дома и бытовые учреждения.

В живописных местах с чистым воздухом сооружены дворцы и дома для школьников, детсоюзовские лагери, дома отдыха и санатории, где независимо от сезона раздается радостный смех детей и трудового народа.

На берегу реки Тэдон стоят павильон Рёнгван, передающий, что художник Ким Хван Вон со слезами бросил кисть, сетуя на свою неспособность создать картину с красивым пейзажем Пхеньяна, и ворота Тэдон, передающие историю борьбы корейцев против нашествий иноземцев.

«Городок больниц» в микрорайоне Мунсу.

Дети проводят веселое время в Сондовонском международном детсоюзовском лагере.

Есть и ресторан «Окрю», а напротив него через реку – Пхеньянский рыбный ресторан «Тэдонган».

В микрорайоне Мунсу, называющемся «городком больниц», построены Пхеньянский роддом, Детская больница «Окрю», Одонтологическая больница «Рюгён», Объединенная офтальмологическая больница «Рюгён» и другие медицинские учреждения.

И в последние годы в отменных местах возведены улицы Чханчжон и Рёмён, улица ученых «Мирэ», террасный жилой сектор на набережной реки Потхон, Народная парковая зона «Рынра», Мунсуский аквапарк, Народный открытый каток, Храм науки и техники, Дом отдыха ученых «Ёнпхун», Пхеньянский дом ребенка, Пхеньянский детдом-сад, Пхеньянский дом престарелых и другие архитектурные сооружения.

Однажды зарубежные корейцы, посетив Народную парковую зону «Рынра» и Мунсуский аквапарк, сказали: «В живописных местах с чистым воздухом раздается радостный смех людей. Кажется, что мы попали в сказочный мир. Ведь в других странах такие места могут посетить только богачи».

На нашей Родине все отменные места, без исключения, используются на благо народа.

Все архитектурные творения в них показывают реалии на нашей Родине, где все поставлено на службу интересам народа, слывущего небом.

Несомненно, что в отменных местах страны будет построено еще больше архитектурных творений на благо народа.

Ом Хян Сим.

Фото Ким Ган Му.

В Аквапарке «Рынра».

Дети развивают свой талант в Мангендэском дворце школьников.

«Я снова родился на свете»

«Уже прошло более полувека после того, как я спасся от смерти и снова родился на этом свете», – сказал Пан Ха Су, живущий в квартале Пуксон-1 в Пхёнчхонском районе города Пхеньяна.

Когда речь идет о нем, многие люди думают, прежде всего, о медработниках эпохи Чхоллима.

13 ноября 1960 года 8-летний мальчик Пан Ха Су из-за неожиданной аварии получил тяжелый *(3-й степени)* ожог 48% поверхности тела, и его перевезли в больницу Хыннамского завода химических удобрений *(название в то время)*.

Больной с пораженной кожей на верхней части тела оказался на пороге смерти. Его родители проливали слезы, утратив надежду на спасение сына.

Но медработники больницы с верой в его излечение решили применить метод гомотрансплантации. В операции по пересадке ему кожи приняли участие и студенты Хамхынского мединститута, практиковавшие в этой больнице.

Перед операционной больницы собралось много врачей, медсестер и студентов, которые пришли отдать больному свои трансплантаты кожи. Узнав об этом, наперебой прибежали в больницу и жители города Хыннама.

Никто из них не был знакомым с больным мальчиком, но десятки человек добровольно отдали ему свои трансплантаты кожи, которые приживлены к груди мальчика.

Узнав этот факт через газету, великий вождь Ким Ир Сен вызвал к себе одного работника и сказал, что сегодня он, читая статью газеты «Минчжу чхоннён», испытал большое волнение, что это событие эпохи Трудовой партии. В следующий день он, позвонив ответственному работнику провинции, отметил, что такой похвальный поступок возможен только при нашем социалистическом строе, и попросил его оказать большую помощь в лечении больного.

Эта просьба отражала его горячую любовь к человеку.

Больной мальчик после 4-кратной операции по пересадке кожи начал выздоравливать, но он не знал, сколь много дорогостоящих медикаментов прислал ему вождь, сколь много трансплантатов кожи отдали ему хыннамцы.

Через несколько месяцев он восстановил свое здоровье благодаря глубокой заботе вождя и благородным деяниям многих людей.

В мае 1961 года в городе Хамхыне в присутствии вождя прошли массовые митинг и демонстрация жителей города Хамхына, посвященные завершению строительства виналонового завода. В тот день вождь, посадив мальчика на трибуну, сказал работникам, что это мальчик Ха Су, который спасен от смерти, что он сын Трудовой партии, сын коммунистов.

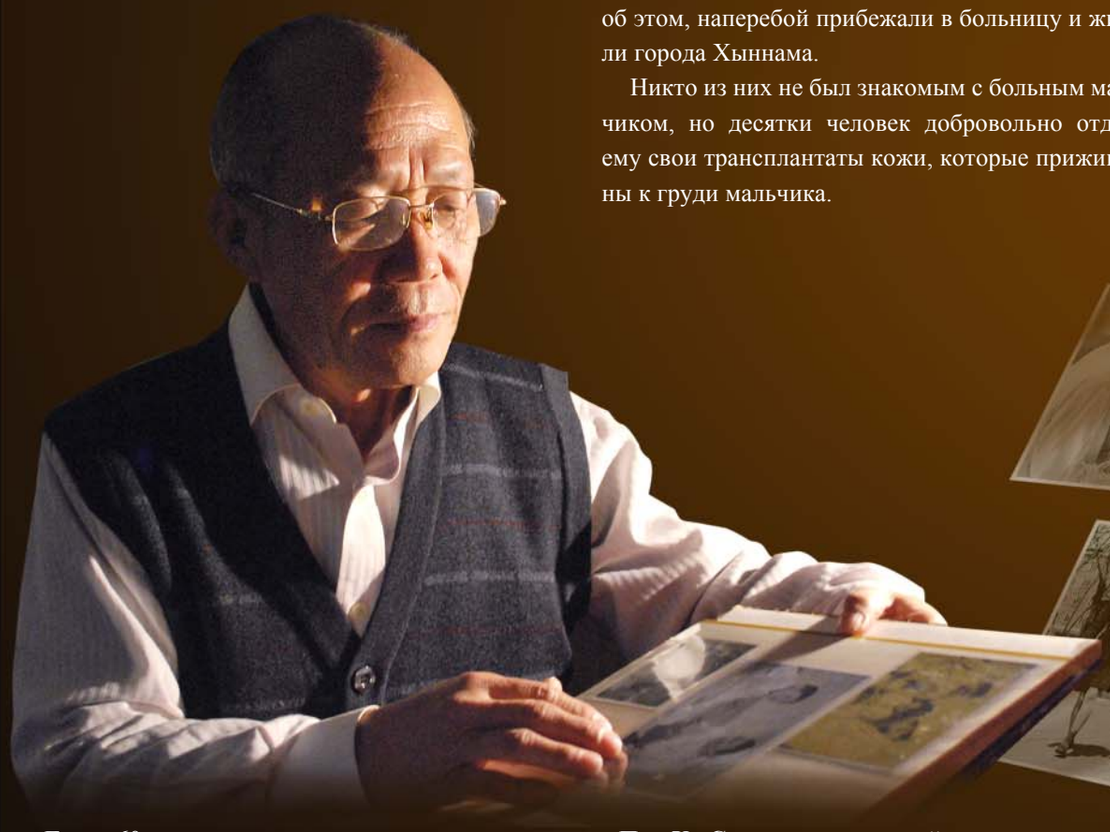
Вождь горячо наказывал вылечить мальчика до конца, а впоследствии, не забывая его, проявил о нем большую заботу.

Пан Ха Су через 1 год и 279 дней выздоровел полностью, а после окончания школы и Университета имени Ким Ир Сена работал на важной должности в одном центральном ведомстве.

При встрече с ним глава некого государства, иностранцы и зарубежные корейцы, не сдержав удивления, говорили, что такое чудо может быть создано только в социалистической Корее, ставящей на первое место жизнь человека.

Пан Ха Су часто говорит: «Я не передовик или Герой Труда. Но я смог снова родиться на свете при социалистическом строе, где люди отдают всего себя ради других, считая их боль своей, образуют грандиозную клумбу человеколюбия. В самом деле, мне новую жизнь дала социалистическая система».

Ом Хян Сим.
Фото Ли Чхора.



Более 60 лет назад многие люди отдали мальчику Пан Ха Су с ожогом третьей степени свою кровь и кожу для трансплантации. И сейчас в его жилах течет горячая кровь тех благородных людей.

Открывая золотой период развития социалистического образования

Ким Вон Хи: замначальника департамента Комитета по образованию.
Рём Су Ён: завотделом образования Моранбонского районного народного комитета города Пхеньяна.
Чвэ Сун Хи: директор Раквонской начальной школы Потхонганского района.
Ли Чун: рабочий Тэдонганской пищевой фабрики.
Ом Хян Сим: корреспондентка нашего журнала.

Ким Вон Хи.

Рём Су Ён.

Чвэ Сун Хи.

Ли Чун.

Корр.: Здравствуйте! В обстоятельствах, когда в масштабе всего государства, всего общества активизируется работа по обновлению педагогических условий и обстановки, мы 5 сентября отметим 45-ю годовщину со дня опубликования «Тезисов о социалистическом образовании» – классического труда великого вождя Ким Ир Сена.

В связи с этой датой мне хочется побеседовать с вами.

Ким Вон Хи: Как известно, Ким Ир Сен десятки лет тому назад наметил путь к строительству социалистического образования. Он в Тезисах об образовании всесторонне и научно осветил встающие в его развитии вопросы, включая основной принцип социалистической педагогики, принцип педагогической работы, содержание и методы обучения.

Вождь в этой великой программе образования, еще раз освещая, что субъект познания – сам человек, сформулировал, что выявление самостоятельности и инициативности, сознательности и активности учащихся есть существенные черты и требование просвещающих методов обучения.

Сегодня многие страны мира ищут путь к развитию образования, ставя в центр внимания вопрос о воспитании самостоятельного и творческого человека.

Такие реалии подтверждают справедливость и жизненность самобытных педагогических идей и теорий, освещенных Ким Ир Сеном.

Он в своем труде, наметив самобытные идеи о всестороннем и постоянном всенародном образовании, сформулировал одним из методов социалистической педагогии параллельное ведение дошкольного и школьного образования и обучения взрослых.

Рём Су Ён: Да. Великий руководитель Ким Чен Ир, неизменно придерживаясь идеи и линии вождя на отдачу приоритета образованию, энергично направлял педагогическую работу и в самые трудные дни на нашей Родине.

Он опубликовал много классических трудов, в том числе «Улучшим образование и подготовим способные национальные кадры» и «О дальнейшем развитии образования». В них он осветил принципиальные вопросы, встающие в развитии педагогической работы согласно идеям и воле великого вождя, задачи и путь к их реализации, проблемы в воплощении принципов социалистической педагогики в деле обучения учащихся.

Чвэ Сун Хи: Сегодня под испытанным руководством уважаемого лидера Ким Чен Ына наше образование встречает золотой период своего развития.

Его грандиозный замысел – это согласно идеям великих вождей об отдаче приоритета образованию построить нашу страну державой образования, державой со способными кадрами.

Самобытные идеи о повышении уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров, введение системы 12-летнего всеобуча, наша самобытная система дистанционного обучения, сеть распространения достижений науки и техники по всей стране, школы, где совершенно реализованы требования педагогики, и невиданные в мире дворцы детей… Все они отражают волю лидера, добиваясь коренного обновления образования в новом столетии, прославить нашу страну страной учебы, страной кадров.

Рём Су Ён: Лидер в январе 2018 года при посещении обновленного Пхеньянского учительского института, раздувая пламя соревнования между учебными заведениями всей страны, вдохновил всех педагогов на новые скачки и созидания.

Он выдвинул стратегический лозунг «Силой науки совершать скачок, а образованием гарантировать будущее!» и направлял работников и педагогов в области образования на то, чтобы они повышали свою ответственность и роль во имя могущества и процветания социалистической Отчизны и любимых потомков.

По его инициативе прошли беспрецедентно большие в масштабе XIII Общереспубликанский слет работников образования и XIV Общереспубликанский слет педагогов. Он опубликовал бессмертные классические труды «Добиваясь коренного обновления образования в новом столетии, прославим нашу страну страной учебы, державой со способными кадрами» и «Педагоги должны выполнить миссию профессиональных революционеров в претворении в жизнь курса партии на коренное обновление обучения». Затем он выдвинул лозунги «Вверить образованию наше будущее!» и «Сделать образование способным гарантировать наше будущее!» В них он ясно осветил путь к строительству научно-технической державы и державы со способными кадрами.

Поистине, наше социалистическое образование, развивавшееся благодаря великим вождям, сегодня под испытанным руководством Ким Чен Ына встретило золотой период развития.

Корр.: Кажется, в последние годы в области образования достигли заметных успехов.

Ким Вон Хи: Как в прошлом, так и в последнее время в области образования добились многих успехов. В частности, в столь трудный период, продлив на год срок обучения, ввели всеобщее 12-летнее обязательное обучение и усовершенствовали его систему. Это было великим событием.

К тому же, увеличив в несколько раз число технических и других вузов, расширив число школ разных степеней, вырастили много способных кадров.

Коренным образом обновлены содержание, форма и методы обучения, разработаны многочислен-

ные дисциплины, расширен и укреплен ряд образцовых учителей «8 октября» и педагогов, получивших свидетельство о регистрации новой методики обучения. Эти успехи стали основной гарантией подъема в педагогической работе.

Чвэ Сун Хи: И в области начального и среднего образования сделали большой шаг вперед. В нашей школе по принципу теоретического познания в начальном образовании используются новые учебные пособия, разработаны и распространены разные формы обучения, сочетающие с уроками экскурсии, посещение, наблюдение, личное испытание и др. В ней, всесторонне применяя просвещающий метод обучения, создали и развили его новые методы и средства.

Кроме того, в ней, повысив интенсивность уроков, проводят интегрированное обучение, чтобы учащиеся занимались сами инициативно и пытливо. А во внеурочное время они закрепляют полученные знания в 30 кружках, включая кружок по общей практической деятельности и кружок по сочинению.

В эти дни многие учащиеся вырастают способными творческими кадрами с всесторонними знаниями и поступили в школы более высокой ступени.

Ли Чун: С помощью системы дистанционного обучения во всех уголках страны такие, как я, рабочие, обучаясь без отрыва от производства, становятся трудящимися интеллектуального типа.

Вначале 110 с лишним рабочих окончили факультет дистанционного обучения при Политехническом университете имени Ким Чака, а впоследствии многие трудящиеся всей страны обучаются на факультете дистанционного обучения при ведущих вузах.

И я окончил факультет дистанционного обучения при Пхеньянском институте легкой промышленности имени Хан Док Су.

Чтобы решить вопросы, встающие в производстве знаменитой водки на Тэдонганской пищевой фабрике, я разработал сепаратор для выделения кожуры путем использования ветра и внедрил в производство несколько рацпредложений. Когда люди хвалили меня, я говорил им, что все эти успехи немыслимы в отрыве от дистанционного обучения.

Тезисы о социалистическом образовании, озаряя путь к всенародному обучению, способствуют повышению уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров.

Рём Су Ён: Не только это!

В последнее время обновлен облик многочисленных учебных заведений. Сами кипучие реалии придают веру в светлое будущее социалистического образования, которое неузнаваемо изменится в атмосфере шефства над ним.

Педагогическая работа есть дело важнейшего государственного значения и стратегическая проблема, связанная с будущим нации.

В этой работе не может быть довольства, никто не может быть исключением.

В нашем Моранбонском районе все люди, без исключения, оказывают активную помощь образованию.

Работники партийного органа и органа власти в районе, уделяя большое внимание обустройству в школах многофункциональных классов с информатизацией, обеспечивали в первую очередь оборудование и материалы, необходимые для педагогической работы.

Сохынская начальная школа, Минхынская полная средняя школа и другие школы в Моранбонском районе были обновлены в образцовые школы, и они пробуждают страсть к соревнованиям, чтобы перенять успех и опыт у образцовых школ всей страны, догнать и перегнать их.

Ким Вон Хи: Поистине, 45-летняя история после опубликования Тезисов о социалистическом образовании – это славный путь, на котором достигнуто большое развитие его строительства и продемонстрированы преимущество и жизненность его системы в нашей стране.

Корр.: Верно! Немеркнущие идеи великих вождей являются жизненной артерией и вечным сокровищем для развития чучхейского образования.

Только при последовательном отстаивании и прославлении Тезисов о социалистическом образовании как одного из ценных революционных наследий, оставленных вождем Родине и нации, наше образование сможет в ближайшем времени вступить в колею нового развития.

Несомненно, что по великой программе обучения вы без остатка отдадут все свои знания и силы священному делу строительства державы образования, державы со способными кадрами. Благодарю вас за содержательную беседу. □

Мысли о счастье нашей семьи

Мне кажется, что наша семья вчера переселилась на улицу Чханчжон, но уже прошло 10 лет.

Улица Чханчжон введена в строй в июне 2012 года, года 100-летия великого вождя Ким Ир Сена, а через два дня на ней устроили новоселье.

И наша супружеская чета, хотя мы – простые рабочие, получила новую квартиру с уютными комнатами, обставленными гарнитуром мебели. Вначале я не поверила своим глазам, думая, неужели это наша квартира.

В начале сентября того же года, когда миновали немногим более двух месяцев после переезда, мы удостоились нового, невообразимого счастья – уважаемый товарищ Ким Чен Ын посетил нашу квартиру.

Войдя в квартиру, он со светлой улыбкой спросил нас, нравится ли нам новая квартира и где проживали мы до переселения сюда.

Выслушав ответ, что раньше мы жили в однокомнатной квартире в квартале Тэдонмун, он с удовлетворением сказал, что если наша семья переехала из однокомнатной квартиры в пятикомнатную, то это для нас большая польза.

Поистине, если бы не было нашей партии-матери, если бы не было благодатного социалистического строя, то такие простые, как мы, рабочие даже не представляли бы себе, что будем жить в такой комфортабельной квартире.

В тот день Ким Чен Ын сказал, что по обычаю нашей страны принес с собой спички, а также – телевизор, набор посуды и детские книги, и поздравил нашу супружескую чету с новосельем, лично налив нам принесенную им водку.

К тому же, меня растрогало его чувство любви к детям. Сидя непринужденно на полу комнаты, он разговаривал с нами. За это время он, усадив на свои колени моего второго сына Хуна, интересовался нарисованными несмышленым мальчиком рисунками и советовал завершить их, нарисовав вдобавок клумбу с желтыми и красными цветами.

В то время из школы вернулся мой 13-летний старший сын Вон. Лидер спросил его, почему так опоздал и, нежно погладив его по щекам и крепко обняв его, сказал, что он, говорят, занимается футболом, и предложил поиграть с ним.

Мы с мужем со счастливыми слезами взирали на благородный облик лидера страны, который окружает отеческой заботой нас, и были охвачены чувством благодарности за бесплатную выдачу нам новой квартиры со всеми удобствами.

Я думаю, что такое счастье выпадает только нашим людям, живущим в объятиях великого Солнца – уважаемого Ким Чен Ына, который ничего не жалеет ради народа, поклоняясь ему, как небу.

Однажды наш дом посетили иностранцы. Узнав, что наша семья, семья простых рабочих получила такую прекрасную квартиру, не платя ни гроша, они с удивлением показывали большой палец, говоря, что у них в стране такая квартира стоит сотни тысяч долларов.

С тех пор прошло немало времени. Мой старший сын Вон, который в тот незабываемый день обещал Ким Чен Ыну стать футболистом, сегодня учится в докторантуре Корейского института физической культуры и спорта, а второй сын Хун, который 8-летним мальчиком показал ему свой несовершенный рисунок, – в Пхеньянском институте изобразительных искусств.

С течением времени нарастает счастье нашей семьи в окружении теплой заботы Ким Чен Ына, которого весь наш народ почитает, как отца одной большой семьи.

Впредь я буду лучше выполнять свой гражданский долг на патриотическом пути во имя нашей благодатной Родины.

Чан Сун Нё,
начальница Кёнсанского филиала Пхеньянского почтамта.

ЦЕЛЬ двукратной чемпионки мира

«Мы должны своими кулаками прославить достоинство и честь Родины».

Юн Гым Чжу.

На VI Чемпионате мира по женскому боксу.

О своей тренерше Юн Гым Чжу женщины-боксеры спортивного общества «Локомотив» говорят:

«Она своеобразными методами на тренировках вырабатывает у нас сильные и точные удары. И мы стараемся овладеть мощными коронными приемами так же, как она – чемпионка мира».

В сильных и быстрых ударах она не уступала и мужским боксерам. Благодаря своим коронным приемам она в бытность спортсменкой стала двукратной чемпионкой мира и трехкратной чемпионкой Азии по женскому боксу.

Юн Гым Чжу родилась в поселке Судон *(название в то время)* провинции Южный Хамгён. Занимаясь боксом с детства, она скоро показывала свои способности на соревнованиях внутри страны и завоевала золотую медаль на II Чемпионате Азии по женскому боксу в весовой категории до 57 кг. И потом она полностью проявляла свое мастерство на разных международных соревнованиях.

Заняв первое место на III и V Чемпионатах Азии по женскому боксу, IV и VI Чемпионатах мира по женскому боксу в весовой категории до 57 кг, она стала сильнейшей женщиной-боксером в Азии и мире.

Отличаясь своими мощными ударами, она на соревнованиях всегда одерживала победу нокаутом, так что специалисты и любители бокса говорили, что очень интересно смотреть ее матчи.

В частности, финальный матч на VI Чемпионате мира по женскому боксу в весовой категории до 57 кг, прошедшем в 2010 году в Барбадосе Вест-Индии, произвел глубокое впечатление на людей.

В нем Юн Гым Чжу встретилась с той, кто, известная в боксерских кругах Азии, в прошлом соперничала с ней за первенство.

С самого начала бой проходил напряженно, ибо они уже хорошо знали тактику соперниц.

Соперница атаковала с первого же раунда, нанося удары превентивно и повторно. Но Гым Чжу, уклоняясь от них, перешла от внезапных ударов к мощным контратакам и, парируя ее удары, взяла в свои руки инициативу.

Она сериями точных и сильных ударов и быстрыми передвижениями на ринге победила соперницу и заняла первое место.

Об ее характерных особенностях ее бывший тренер сказал:

«Юн Гым Чжу считала важными наравне и тренировки, и соревнования. И такая позиция позволила ей наносить сильные удары».

Она как тренерша и сегодня неизменно проявляет энтузиазм в работе, как и в бытность спортсменкой.

Юн Гым Чжу часто подчеркивает спортсменкам:

«Человек не застрахован от неудач. Главное – относиться к любому делу с энтузиазмом. Путь к успеху – лишь в повседневных усердных тренировках».

Ким Сон Гён.
Фото Ли Ён Чхора.

Юн Гым Чжу в течение 8 лет тренерства вырастила много превосходных боксеров. Сейчас у нее цель – подготовить олимпийскую чемпионку.

Вести из родного края

Новый вид бывшего Тхосонрана

Каждый человек, как милый и нежный взор матери, которая всю жизнь заботится о своих детях, бережно хранит в памяти родной край. И неслучайно, что все в родном крае вызывает у людей необычайные воспоминания.

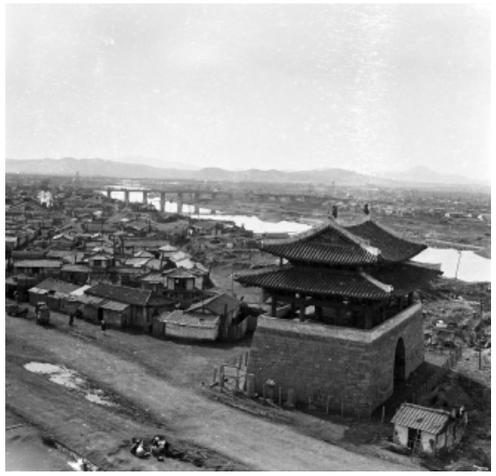
Мне хочется ознакомить зарубежных корейцев, вспоминающих и на склоне жизни о родных краях, и их потомков с изменениями в местности вдоль реки Потхон, называвшейся в прошлом Тхосонраном.

Наверное, новый облик бывшего Тхосонрана произведет большое впечатление на всех, кто родился там, в частности, проживающую в США Ли Сун Чжа. Тхосонран до освобождения Кореи был трущобой с лачугами и землянками.

С давних пор река Потхон, выходя каждый год из берегов, затапливала Тхосонран на равнине Потхон, включая местности Западного Пхеньяна и Тэтхарён, уносила убогие жилища и приносила людям бедствие и горе.

Итак, многие люди в поисках

Часть квартала Кёнру на набережной реки Потхон.



Бывший облик местности Тхосонрана.

средств к существованию покинули Тхосонран, где их предки жили из поколения в поколение.

После освобождения страны (15 августа 1945 г.) первым делом великого преобразования природы началось изменение русла реки Потхон. Выпрямление ее русла к западу горы Понхва и сооружение канала на прежнем месте реки привели к защите колыбели жизни людей от наводнения.

Сегодня в бывшем Тхосонране построены улицы Чхоллима, Раквон, Понхва и др., а также высотные жилые дома, Народный дворец культуры, Музей Победы в Отечественной освободительной войне, Пхеньянский дворец спорта, отель «Чхангвансан», Водно-оздоровительный комплекс «Чхангванвон», Крытый каток, ресторан «Чхонрю» и другие крупные монументальные творения. Садово-парковые зоны, созданные по берегам реки на площади сотен га, используются в целях культурного отдыха трудящихся.

Дело дальнейшего преобразования местности Тхосонрана продолжается и сегодня. В последние годы создана новая спортивная база – Пхеньянский спортивный городок, завершена перестройка набережной реки Потхон и парка, что создало более благоприятные условия для отдыха горожан.

В апреле этого года завершено строительство террасного жилого сектора на набережной реки Потхон, который, сохраняя природную обстановку вокруг ворот Потхон, отличается сочетанием зданий и природы, органическим и научным распределением бытового и экологического пространства. В его новые дома вселились простые люди.

Новый жилой сектор, считающийся «сектором роскошных домов», назван «кварталом Кёнру» оттого, что это самое прекрасное в Пхеньяне и красивое, как бисерная беседка, место.

Хозяевами домов в новом секторе стали простые трудящиеся, в том числе ветераны труда, заслуженные люди, ученые и педагоги.

Например, репатриировавшийся из Японии завотделом НИИ бионики Политехнического университета имени Ким Чака, заслуженный деятель наук, член-корреспондент, доктор наук и профессор Ли Му Чхор, научный сотрудник НИИ распространения достижений науки и техники, заслуженный деятель наук О Ман Гон и др.

Новоселы единодушно говорили, что в других странах, наверное, нельзя и представить себе, что простые люди, не тратя ни гроша, получают роскошные квартиры. Действительно, наша Родина является страной народа, где он считается небом.

При осмотре квартала Кёнру я почувствовал, что река Потхон, которая до освобождения страны считалась символом бедствий, обиды, слез и вздохов, теперь стала рекой счастья, а ее берега – земным раем народа.

Вероятно, зарубежные корейцы, посетившие Тхосонран, не поверят своим глазам и погрузятся в воспоминания о своей прошлой жизни.

Кан Гён Су.

Фото Сон Дэ Хёка.

Пхеньянский спортивный городок.

Генетик Ке Ын Сан

В день своего 70-летнего юбилея Ке Ын Сан, получив личное письмо от великого вождя, сказал:

«Даже и ученый, изучающий маленьких шелкопрядов, нуждается в бесконечном, как космос, пространстве и великой силе, подобной гравитации. В конце концов, я дошел до чудесного мира с необычайным тяготением. Найденный мной мир – это объятия великого вождя».

Летом 1955 года в столице одной европейской страны состоялась научная конференция при участии видных ученых мира. Выступление одного ученого вызвало большой интерес у участников конференции.

Он доказал несправедливость «новой генетики», включая «смешанный менделизм» и «обстановочный менделизм», признанной до того времени в научных кругах мира, и настоял на учении о генах. Он объяснил, что потомками наследуются не отдельные признаки, проявленные во всех биологических организмах согласно изменениям условий среды, а только проявленные генами признаки.

Его новое научное открытие, сделанное в то время впервые в мире, в частности, твердые научные убеждения, проходящие красной нитью в его статье, вызвали сенсацию в научных кругах. Это был корейский генетик Ке Ын Сан, внесший большой вклад в развитие генетики и селекции в мире.

Ке Ын Сану с белой бородой и небольшим телосложением уже перевалило за 60 лет, но он испытал большую гордость за открытие нового мира науки.

На вопрос людей, как ему удалось добиться больших успехов в научных исследованиях, он ответил:

«Я как ученый приобрел настоящую Родину-мать, когда мне перевалило за 50 лет. Мне ее вернул великий вождь Ким Ир Сен, которого корейский народ впервые обрел в своей многотысячелетней истории. Его руководство приводит к творению нового чуда – созданию необходимого практически из «ничего».

Его искренние слова отражали истину жизни, найденную им в ходе более 40-летних научных поисков.

Несчастный странник

Ке Ын Сан 27 декабря 1893 года родился в горном селе города Чончжу в провинции Северный Пхёнъан и с детства отличался острым умом.

Когда он окончил частную школу *содан*, старожилы села рекомендовали его как ее учителя, но он с большой надеждой и стремлением к учебе продолжал учиться.

Занимаясь уборкой ипподрома и распродажей газет, он сам себе зарабатывал средства на учебу и страдал от холода и голода на чердаке чужого дома, но с отличием окончил среднюю школу.

Тогда завуч школы, объявляя итоги выпускных экзаменов, сказал: «Ке Ын Сан прибыл в соломенных лаптях из горного села в городе Чончжу. Но он как редчайший талант окончил школу круглым отличником».

После окончания средней школы он, вернувшись домой, сказал отцу:

«Я желаю изучать науку, необходимую для превращения нашей страны в страну шелка».

Затем Ке Ын Сан переправился в Японию и поступил на шелководческий факультет одного института, а в апреле 1923 года с самой высокой успеваемостью среди выпускников окончил вуз и стал его аспирантом.

Он, занимаясь в аспирантуре, опубликовал разные ценные статьи о генетике, физиологии и анатомии шелкопряда, стал доктором сельскохозяйственных наук и добился известности в генетическом обществе Японии.

Однако в Японии никто не признавал его таланта, ибо он, отказавшись от «ассимиляции», старался защитить дух корейской нации.

Испытывая горькую участь колониального интеллигента, он скитался по белу свету и побывал в китайском городе Гуандуне, Гонконге и Вьетнаме, но подвергался повсюду презрению, пренебрежению и притеснению.

Ке Ын Сан ведет исследовательскую работу.

Ему пришлось испытать печаль от потери собранных им всех исследовательских материалов, которые украл циничный иностранный «ученый».

Его жизнь была никчемной, как брошенное на бесплодную почву семечко.

Ке Ын Сан в своей автобиографии написал: «Научно-исследовательская работа, ставшая для меня единственным счастьем, принесла мне и известность. Но во время лишения Родины я, в самом деле, был несчастным странником».

На пути поворота в жизни

В 1939 году Ке Ын Сан, возвращаясь с немилой чужбины на Родину, привез свои исследовательские данные и грены нового шелкопряда.

Он попытался вести научно-исследовательскую работу на сельскохозяйственной опытной станции в Сувоне провинции Кёнги и НИИ шелководства в Чэрёне, но не смог добиться своей цели под игом японских оккупантов.

Корея была освобождена 15 августа 1945 года,

но он не мог осуществить свою мечту в Южной Корее, оккупированной американскими войсками.

Поворот в жизни Ке Ын Сана произошел после того, как в октябре 1946 года великий вождь Ким Ир Сен, ценя его патриотизм, принял меры для его переселения на Север. При встрече с ним вождь выслушал историю его прошлой печальной жизни и отметил: издревле корейцы желали питаться рисовой кашей и мясным супом, носить шелковую одежду и жить под черепичной кровлей. Теперь он должен решить проблему о шелковой одежде, связанную с реализацией желания народа.

И вождь предпринял все необходимые меры для того, чтобы Ке Ын Сан по своему желанию отдавал все свои силы и знания делу подготовки технических специалистов в области шелководства и научным исследованиям для выведения новых пород шелкопряда. Он окружил генетика большим вниманием и заботой, уважая его справедливые, твердые научные убеждения.

Ке Ын Сан преподавал и вел научно-исследовательскую работу в Университете имени Ким Ир Сена. Он вывел новые породы шелкопряда, отличающиеся высокой продуктивностью и болезнеустойчивостью в соответствии с ограничением пахотной площади и почвенно-климатическими условиями страны.

В сборнике научных статей сельского, лесного и рыбного хозяйства № 1 помещена докторская диссертация «Исследования по генетике тутовых шелкопрядов», показывающая его неустанные научные поиски. Эта научная работа была первой в области сельскохозяйственных наук после освобождения страны.

В начале февраля 1948 года он получил диплом доктора наук № 1, выданный в новой Корее.

Впоследствии Ке Ын Сан добился мировых успехов в своих исследованиях, развив и обогатив фундаментальную теорию, теорию генетики и селекции современной биологии.

Создав рациональную систему производства и снабжения элитными породами шелкопряда согласно реальным условиям страны, он перевел на научную основу отечественное шелководство и сделал большой вклад в его развитие.

Несмотря на нехватку времени из-за лекций и исследований, он написал книги, связанные с анатомией, генетикой и разведением шелкопрядов, в том числе «Наука о дубовых шелкопрядах», «Клещевинные шелкопряды» и трехтомные «избранные произведения Ке Ын Сана».

Ке Ын Сан был академиком, профессором и доктором наук, а при своей жизни – удостоен Народной премии и звания Героя Труда. Его прах покоится на Синмириском кладбище патриотов.

Ку Ын Сан погребен на Синмириском кладбище патриотов.

Ким Сон Гён.
Фото Ли Чхора.

Выполняя долг корейца

Юн Сан Хо.

Преподаватель первой кафедры английского языка, доктор наук, профессор Юн Сан Хо при факультете иностранных языков в Педагогическом институте имени Ким Хен Чжика сказал:

«Я и сейчас испытываю стыд за свои молодые годы на японской земле. Тогда я, выдавая себя за японца, обучался в японской школе и японском вузе и жил, как воздушный шар, летящий по дуновению ветра».

Поразмыслив, он продолжил, как старался реализовать свою мечту, даже притворяясь японцем.

Юн Сан Хо родился в Токио третьим сыном в семье чернорабочего. С детства он отличался острым умом, и родители уделяли большое внимание его развитию. Они, дав сыну японское имя, послали его в японские школы. Он на отлично окончил и Токийский университет. Но, как не бывает вечной тайны, стало известно, что он – кореец. И он больше не смог сделать карьеру из-за национальной дискрими-

На судне для репатриантов в августе 1960 г.

нации.

Юн Сан Хо, поняв свою глупость, вместе с родителями встал на борьбу в защиту национальных прав корейцев.

Через некоторое время для корейцев в Японии был открыт путь на Родину. И он с надеждой на будущее на судне репатриировался из Японии. В день его отъезда родители, раскаиваясь в своих прошлых поступках, наставляли его, что надо прилежно учиться на Родине и выполнять долг корейца.

На Родине Юн Сан Хо обучался корейскому языку на краткосрочных курсах, ибо владел только японским языком, а затем – в Хэчжуском учительском институте *(название в то время)*. После окончания вуза он работал преподавателем на кафедре английского языка при факультете иностранных языков в Педагогическом институте имени Ким Хен Чжика.

Окруженный постоянной заботой страны, он крепко решил, что нельзя жить неразумно, как в Японии, и отдавал свои силы и знания делу обучения студентов.

Все его размышления, поиски и практика были направлены на подготовку студентов способными и надежными кадрами страны.

Юн Сан Хо обращал большое внимание на повышение практических способностей студентов.

Сначала он приступил к созданию программы «Практика перевода», нужной для повышения практических способностей студентов. В ней он осветил разные теоретико-практические вопросы и усовершенствовал новые методы для их решения. Не удовлетворяясь этим, он создал одну за другой новые дисциплины для повышения знаний студентов по английскому языку.

Он честно, без честолюбия и скидки в работе повышал требовательность к студентам и прилагал усилия к делу повышения их творческих способностей.

Его искреннее отношение ко всем, даже малейшим, вопросам трогало студентов. И они ждали его содержательных лекций и непринужденно задавали ему разные вопросы.

В эти годы студенты повысили знания по английскому языку и получили высокую оценку на общереспубликанских конкурсах по иностранным языкам.

Юн Сан Хо, работая заведующим кафедрой и замдекана, сделал свой факультет способным и вырастил много студентов-отличников и специалистов.

Он сказал:

«Я чуть было не стал воздушным шаром, летящим по дуновению ветра. А на Родине я стал надежной опорой для образования грядущих поколений».

Юн Сан Хо десятки лет занимался педагогической работой, а ему настало уже 86 лет. Но ничуть не изменяется его решимость внести свою лепту в процветание страны и нации.

Несмотря на преклонный возраст, он и сегодня проявляет энтузиазм в педагогической работе и составлении учебных пособий.

Кан Гён Су.
Фото Ким Ён Хо.

Вместе с членами семьи вспоминает свое прошлое.

Элементарные знания

Эффект заправленного уксусом чеснока

Чеснок давно считается продуктом долголетия.

В особенности, заправленный уксусом чеснок дает большой эффект.

Он эффективен в предотвращении сердечной болезни, тромбоза, рака легких, кожи и толстой кишки, а также имеет антибактериальное свойство, положительно влияет на гипертонию и гипотонию.

При приеме в день 3 зубчиков заправленного уксусом чеснока проявляется вполне вышеуказанный эффект.

Способ заправки уксусом 1 кг чеснока следующий:

Растворить подходящее количество сахара в 300 мл воды, прокипятить и охладить, добавить туда 200 мл уксуса и чисто вымытый чеснок, плотно закупорить, положить в холодильник. Этот чеснок можно употреблять через месяц. □

Методы лечения опариванием

Дорогие зарубежные корейцы! Уже прошел летний зной, и наступил сезон, подходящий для укрепления здоровья – вашего и членов вашей семьи.

В этом номере журнала мне хочется написать статью о методе лечения опариванием (по-корейски – хунчжын), чтобы способствовать охране вашего здоровья.

Наверное, вы незнакомы с методами лечения опариванием.

Сначала я объясню вам эти методы.

Корейское словосочетание «хунчжын» означает дым и пар, образованные при сжигании или варении лекарственных растений для лечения болезней.

В прошлом этот эффективный метод использовался в основном не простолюдинами, а в королевских дворцах средневековых феодальных государств.

Итак, заведующий отделением, заслуженный врач Чан Чэ Пхир *(67 лет)* и другие врачи Северопхёнъанской провинциальной корёской больницы, десятки лет изучая исторические материалы о методе лечения опариванием, выяснили его научный принцип и определили методы лечения разных болезней и виды лекарственных растений. Несколько лет назад этот лечебный метод внесен в список государственного нематериального культурного наследия.

Метод опаривания основан на термотерапии с фармакологическим воздействием пара и поглощении организмом человека лекарственных веществ.

При отварке корёских лекарств испаряются эфирные масла, имеющие антибактериальное, противовоспалительное, болеутоляющее, гипотензивное, сосудорасширяющее и другие фармакологические свойства.

Как известно, в коже человека имеется около 2 – 2,5 миллиона потовых и сальных желез. Потовые железы выполняют функцию выделения, а сальные – защиты кожи и поглощения. Они прямо связаны с капиллярами в подкожной ткани. Поэтому низкомолекулярные эфирные масла поглощаются организмом человека через сальные железы, что происходит быстро и эффективно, чем при приеме лекарства.

Для опаривания используются сто и десятки видов богатых в нашей стране лекарственных материалов.

Путем опаривания можно излечить кожные, гинекологические, внутренние, отоларингологические и шейно-головные заболевания, а также асептический некроз, невромиозит, полный паралич нижних конечностей. Лечение проводится по 10 – 15 минут один или два раза в день, а его курс – 7 – 10 дней.

Чан Чэ Пхир, разработав лечебные аппараты для ингаляции, опаривания всего тела или его локальной части, повысил эффективность лечения больных.

Аппарат для опаривания изготовлен так, чтобы все тело больного или его локальную часть опарить в закрытом пространстве паром от эфирных масел, получаемых при нагревании лекарственного отвара в горшке.

Лечебный метод опаривания очень прост.

Сначала по рецепту положить корёские лекарственные материалы в горшок, установленный под лечебным аппаратом, равномерно смешать их, налить в 5 раз больше воды и кипятить.

Затем опаривать болезненные места целебным паром с температурой в 42°С.

В таком случае уровень поглощения лекарственных веществ организмом человека в 10 раз больше, чем при их приеме.

Например, больных с бурситом обычно лечат методом пункции, который мучителен, имеет долгий срок процедуры и низкий коэффициент выздоровления. Но в лечебном аппарате пар с эфирными маслами, поглощаясь через кожу и суставную полость, прямо просачивается в синовиальную оболочку. Таким образом, эфирные масла сильным фармакологическим воздействием устраняют бактерии и воспаление в оболочке, повышают активность клеток и способствуют восстановлению функции оболочки и поврежденных хрящевых тканей.

Повышенная концентрация лекарственных веществ может быстро восстановить функции сустава после недельного лечения.

Ким И Чжин, проживающий в уездном центре Унсан провинции Северный Пхёнъан, сказал: «У меня из-за перелома десятого грудного позвонка были парализованы нижние конечности. Но опаривание поставило меня на ноги и дало мне новую жизнь. Тогдашнюю радость трудно выразить словами».

Ким Соль Хи из города Вонсана в провинции Канвон сказала, что после недельного лечения опариванием путем применения лекарственных веществ высокой концентрации значительно улучшились функции сустава.

В горшке для приготовления лекарственного отвара эфирные масла испаряются 60 – 80 минут. За это время можно лечить 4 – 5 больных, поскольку на лечение одного больного требуется обычно 10 – 15 минут. Поэтому опаривание признано одним из превосходных лечебных методов, отличающихся экономией корёских лекарственных материалов и большим лечебным эффектом.

Сейчас лечебный метод опаривания широко применяется во многих лечебно-профилактических учреждениях страны.

Ён Ок.
Фото Ли Ён Чхора.

Гурё

Гурё – одно из древних государств нашей страны, просуществовавших вместе с Древней Чосон, Пуё и Чингук. Оно было вассальным государством Древней Чосон, а в середине XV века до н. э. отделилось от нее и стало самостоятельным государством.

До отделения от Древней Чосон на территории Гурё имелись политические силы 5 родовых групп бу – Ённабу, Кваннабу, Суннабу, Керубу и Чольнабу. Самая крупная группа Ённабу, объединив остальные бу, выросла самостоятельными политическими силами и противостояла центральной королевской власти Древней Чосон. Она отделилась от Ранней Чосон, павшей в середине XV века до н. э.

Территория государства Гурё охватывала сегодняшний город Хуаньжэнь, бассейны среднего течения реки Амнок, рек Хуньцзян, Часон, Чанчжа, Вивон и Чхунман, бассейны верхнего и среднего течения реки Хуньхэ, верхнего течения реки Хуефахэ.

Высшим правителем Гурё был король, которым потомственно становились только аристократы Ённабу.

Гурё вместе с Пуё было вассальным государством Ранней Чосон, так что на его режим повлияла и система ее правления.

К примеру, парламентарный «Совет чега» состоял из сановников Гурё и правителей родовых групп бу. Он являлся демократическим совещательным аппаратом аристократов, где обсуждались важные проблемы страны, и политическим аппаратом, защищавшим интересы меньшинства привилегированных слоев. Неизвестно, какие государственные должности были в Гурё, но предполагается, что министрами назначались только аристократы Ённабу.

В Гурё функционировали 5 провинциальных административных единиц бу. Сначала 5 родовых групп бу имели свое княжество, а затем могучая группа Ённабу, объединив их, образовала государство Гурё и превратила их в административно-территориальные единицы. Король непосредственно властвовал над Ённабу, а остальными 4 бу управляли *тэга*.

Армия государства Гурё подразделялась на пехоту и кавалерию. Вооружением воинов были в основном пипхаобразные кинжалы и копья, узкие латунные кинжалы и копья, бронзовые и железные топоры, железные копья и наконечники стрел.

В Гурё с ранних пор развивались обработка и изготовление бронзовых изделий, особенно кустарное производство железа.

Вступая в 1-е тысячелетие до нашей эры, в Гурё более расширили производство бронзовых изделий. Это показывают узкие латунные кинжалы и копья, бронзовые топоры, зеркальце с полосатыми узорами и другие разные бронзовые изделия, обнаруженные в одной относящейся к IX – V вв. до нашей эры каменной могиле в Тайпингоу города Цзианя китайской провинции Гирин.

Особенно, в памятнике в квартале Нампха села Ронам в уезде Сичжун провинции Чаган, относящемся ко второй половине первого тысячелетия до нашей эры, и в других памятниках государства Гурё раскопано немало сталелитейных и кованых изделий, которые показывают высокую технику выплавки железа и стали.

Кроме того, в Гурё расширяли сельскохозяйственное производство и разводили лошадь «Квахама», а также, развивая кустарное ремесло и торговлю, сделали большой шаг в развитии производительных сил.

Как в разных древних государствах нашей страны, так и в Гурё, где мало равнин, развивалось не крупное, а среднее и малое рабовладельческое хозяйство в земледелии.

С середины 1-го тысячелетия до нашей эры жители Гурё, развивая технику выплавки железа, вступили в стадию производства стальных изделий. Массовое производство и распространение ценных и отменных железных изделий имели решительное значение в повышении производительности труда. Это сильно повлияло на установление феодальных производственных отношений в стране.

В начале III века до н. э., когда возникали феодальные отношения, группа во главе с Ко Чу Моном переселилась из Пуё в Керубу – одно из 5 бу. Ее члены заняли Керубу, и в 277 году до н. э. основали первое в нашей стране феодальное государство Когурё вместо королевской власти Ённабу.

Доктор наук Квон Сын Ан,
завотделом НИИ истории
Академии общественных наук.

Раскопана гробница 25-го корёского короля

В селе Хэсон города Кэсона раскопана гробница 25-го короля государства Корё.

Научные сотрудники НИИ археологии Академии общественных наук, Агентства по сохранению национального наследия Кореи при Управлении охраны национального наследия Министерства культуры и истфака Сондоского педагогического института совместно провели археологическую разведку и раскопки исторических памятников. В ходе работы они примерно в 1,2 км к юго-западу от центра села Хэсон города Кэсона обнаружили и раскопали гробницу с фресками, кажущуюся королевской периода государства Корё.

Гробница тремя ступенчато сооруженными гранитными основаниями разделяется на 4 части.

В первой, самой верхней секции имеются насыпь с каменными балюстрадами и 2 каменных столба, во второй и третьей – по 1 каменной скульптуре человека, а в четвертой – место молельни.

Склеп тщательно сооружен из обтесанных камней. Его длина с севера к югу – 365 см, ширина с востока к западу – 300 см, а высота – 235 см.

В восточной стене склепа проделано отверстие для «духа», которое можно увидеть в ряде могил супружеской четы, а на полу обнаружены кусочки фресок, оторвавшиеся от потолка и стен.

В гробнице найдены разные реликвии, включая часть яшмовых пластинок, на которых в период феодализма писали хвалебную оду о деяниях короля или королевы при присвоении им почетного звания, и позолоченные железные изделия.

В Научном археологическом обществе КНДР подтвердили, что в аспекте архитектурной формы, масштаба сооружения и реликвий эта гробница относится к королевским гробницам XIV века.

Тем более, в 250 м к востоку от нее находится раскопанная в 1979 году могила принцессы Анпхён – жены короля Кёнхё *(Чхунрёр)*. И в разных исторических книгах, включая «Синчжын тонгук ёчжи сынрам» *(Новое дополненное издание «Обозрение всех земель Кореи»)*, передается, что гробница короля Кёнхё находится примерно в 12 *ли* к западу от местности Кэсон.

На основе этого ученые пришли к единому мнению, что это гробница 25-го корёского короля Кёнхё *(1236 – 1308 гг.)*.

Раскопка еще одной королевской гробницы периода государства Корё способствует обогащению сокровищницы национального культурного наследия. □

Историческое лицо

Астроном Ким Сок Мун

Ким Сок Мун был астрономом в период Чосон феодальной династии.

С детства он увлекался чтением и имел необычайные знания в областях механики и астрономии.

В начале XVII века он под влиянием дяди, заведовавшего обсерваторией, провел исследования об астрономических теориях.

В ходе этого он написал 6-томную книгу «Ёкхакдохэ», в которой имеются 44 рисунка и более 127,2 тысяч объяснений. В работе он, подвергнув критике и анализу разные астрономические теории, отразил свои мнения.

Ким Сок Мун, критикуя теорию «символ неба – круг, символ земли – квадрат» и геоцентризм, смело настаивал на гелиоцентризме. Его космологическая теория не обоснована небесно-механическими наблюдениями и подсчетами, но связана с концепцией о вращении Земли. Итак, она была своеобразной на стадии перехода от средневекового геоцентризма к современному гелиоцентризму.

Впоследствии его мнения и теории вызвали большой отклик у многих ученых внутри и вне страны. □

Наследие культуры и лучшие черты нации

В течение седой 5-тысячелетней истории корейцы создали и развили много культурного наследия, которое отражает лучшие черты мудрой и талантливой нашей нации.

Это подтверждают корейские язык и письменность, которые создали и использовали наши предки. Корейский язык, имея долгую историю, отличается красивым и плавным благозвучием, богатой изобразительностью, изысканностью лексики, выражения и стиля и т. д. В частности, он имеет гораздо больше звукоподражательных слов по сравнению с другими языками.

Обсерватория Чхомсондэ в Кёнчжу, построенная в первой половине VII в.

Сейчас в мире многие нации имеют свои языки. Среди тысяч таких языков всего 10 с лишним языков используются населением, имеющим более 50 миллионов человек, а к ним относится и корейский язык.

Когда-то прошла Олимпиада по лингвистике с 19 программами. На ней корейский язык, самый богатый в имитации слов, был выбран наилучшим языком и получил золотую медаль.

ЮНЕСКО, послав специалистов национальным меньшинствам, не имеющим свою письменность, помогает им писать их речь на корейском языке.

Корейский язык отличается транскрипцией любых иностранных слов, богатством выражения чувств и эмоционального настроя человека. Это вызывает у корейцев большую национальную гордость.

Корёский фарфор, показывая лучшие черты нашей нации, занимает особое место в средневековой керамической истории мира.

А голубой корёский фарфор не уступает первого места в объеме производства и качестве. Он как ценное культурное наследие показывает художественный талант наших предков и высокий уровень развития науки и техники.

Часть корёского фарфора.

Среди фарфора разного и гармоничного цвета наиболее известен селадон бирюзового цвета, отраженного на поверхности белой гальки в чистой воде. Он передает жизненные эмоции нашего народа, любящего жизнерадостность и чистоту, мягкий и благородный цвет.

Многие люди мира считают корёский голубой фарфор дорогим сокровищем. Это, можно сказать, связано с его бирюзовым цветом, художественно совершенным цветом, отражающим жизненные эмоции, вкус и склонность корейцев, издревле любящих светлость, яркость и нежность.

Корёский голубой фарфор, выделяясь гармонией формы, орнамента и оригинального цвета, достиг высокого уровня в развитии керамического искусства. Поэтому он и сегодня считается гордостью корейской нации и

Созданный в 1444 г. корейский алфавит «Хунмин чонъым».

Книга «Чикчжи симгён» впервые в мире напечатана металлическими шрифтами. На ее последней странице написано, что она напечатана металлическими шрифтами в июле года чонса (1377) в буддийском храме Хындок в Чхончжу.

обогащает сокровищницу культуры человечества.

Люди мира, оценивая его, говорят: «мировой шедевр», «первоклассное художественное изделие мира», «корёский голубой фарфор Кореи лучший в мире».

Наши предки впервые в мире изобрели и применяли металлические шрифты. Это связано с резким развитием культуры в X – XI веках, повышавшим общественное внимание и спрос на книги, с долголетним опытом и знаниями печатников о технике печатания с помощью гравировальных досок и деревянных шрифтов. К тому же в то время на высокий уровень была развита и техника литья и обработки металлов.

Считается, что в Корё впервые изобрели металлические шрифты в конце XI – начале XII веков. Это говорит, что в Корее применили их на сотни лет раньше, чем в Европе, где начали использовать их в XV веке.

В то время в Корё, учредив государственное ведомство, проводили работу по литью металлических шрифтов и печатанию ими книг. Этот факт и разные материалы из «Тонгук рисангукчжип» и других исторических книг показывают, что в Корё широко использовали металлические шрифты и развили на высокий уровень технику полиграфии.

Активное использование металлических шрифтов подтверждает, что в то время было напечатано много книг в государственном масштабе, а это отражает высокий уровень культурной жизни и сознания корёсцев.

Кроме того, наши предки изготовили дождемер, производили известный в разных странах шелк, развили культуру наряда и питания и создали разные культурные богатства.

Трудовая партия Кореи и правительство КНДР, высоко ценя культурное наследие наших предков, принимают все необходимые меры для его охраны. В результате бережно сохраняются объекты культурного наследия, продолжается работа по раскопке и подтверждению исторических памятников и реликвий, и они блестят как дорогое достояние нашей нации.

Собкор.

Часть исторических реликвий периода Чосон феодальной династии.

Дождемер на подставке.

Небесный глобус «Хончхоньи»

Пороховое орудие «Чхончжачхонтхон».

Пороховое орудие «Чичжачхонтхон».

Элементарные знания

Дольмен

Дольмен – типичное погребальное сооружение периода древних государств в нашей стране, в том числе Древней Чосон. Дольмены сосредоточены особенно в окружности Пхеньяна, бывшего столицей Древней Чосон и центром древней культуры.

Наземные и полуподвальные дольмены сложены из каменных плит и глыб, поставленных вертикально, и сверху покрыты массивной каменной плитой до 5 – 6 или даже десятков тонн. Все верхние каменные плиты без исключения виднеются на земле.

Дольмены обычно сооружены на берегу большой реки и ее притока, в ровной местности, на склоне горы или холма. Редко встречается 1 – 2 отдельных дольмена, а обычно – скопления 100 – 300 дольменов, стоящих по группам из 7 – 8 или 10 с лишним дольменов.

Дольмен как каменное сооружение, имея разные виды, использовался для погребений в течение тысяч лет. □

Ли Нён и картина «Ресонгандо»

Государство Корё как первое объединенное государство в истории корейской нации было широко известно развитой экономикой и культурой.

Особенно, его культура очень развилась в первой половине XII века. В этот период корёсцы впервые в мире изобрели металлические шрифты на 300 с лишним лет раньше, чем в Европе, издали «Пхальман тэчжангён *(Большой свод буддийских писаний, напечатанных с 80 тысяч гравировальных досок)*», изготовили качественные канцтовары *(бумагу, кисть, тушь и тушечницу)* и корёский фарфор, который многие люди в мире считают шедевром и сокровищем.

Следовательно, и иностранные торговые суда наперебой входили в порт Пёкрандо у устья реки Ресон.

В первой половине XII века живописец Ли Нён живо изобразил оживленную торговлю государства Корё. Его шедевр удивил многих людей.

Он смолоду слыл талантливым художником. В частности, он прекрасно писал живописные пейзажи, в которых никто не превзошел его.

Корёский король Инчжон и сунский император Хэйцзун очень любили картины и обязательно включали способных живописцев в состав делегаций своих посланников.

Ниже помещается рассказ о том, как восхитился сунский император Хэйцзун корёским известным живописцем Ли Нёном.

Как-то Ли Нён, сопровождая корёского посланника, посетил сунскую империю. Узнав об этом, император Хэйцзун попросил его нарисовать хорошую картину. Ли Нён охотно принял его просьбу и написал картину «Ресонгандо», показывающую реку Ресон в Корее. Несомненно, что он как талантливый пейзажист создал шедевр по просьбе соседнего императора.

Император Хэйцзун любил картины и видел много шедевров. Но он, увидев пейзаж Ли Нёна, ударил рукой по колену и с восхищением сказал, что корёские дипломатические миссии сопровождали многие живописцы, но впервые встретился с таким таинственным художником, как Ли Нён. Он оказал Ли Нёну радушный прием и велел своим художникам перенять его стиль рисования.

Это говорит, что отменная картина Ли Нёна очаровала сунского императора.

В то время пейзажи Ли Нёна считались ценным сокровищем в разных странах, и его волшебное мастерство вызывало у их жителей восхищение и похвалу.

Как-то большая миссия сунской империи во главе с посланником посетила государство Корё. Посланник преподнес в дар корёскому королю Инчжону картину «Южные ворота буддийского храма Чхонсу», которую при содействии торговцев своей страны купил за колоссальную сумму денег специально для корёского короля – страстного любителя живописи.

Король очень обрадовался, и тот посланник с гордостью объяснил, что эта картина считается самым драгоценным сокровищем и в его стране. Королю почему-то был знаком стиль автора, но он, увлекшись объяснением посланника, только радовался, получив в дар шедевр. Жалея, что лишь в одиночку видит прекрасный подарок, он вызвал к себе Ли Нёна. Ему хотелось вместе с известным живописцем полюбоваться новым шедевром и погордиться им.

В королевском дворце Ли Нён, увидев эту картину, крайне удивился.

При виде его Инчжон по-своему подумал, что и талантливый живописец Ли Нён восхищается редким шедевром, и с удовлетворением спросил:

– Вы тоже первый раз видите такой шедевр?

Но Ли Нён своим ответом удивил короля:

– Ваше Величество! Эту картину написал именно я.

У короля глаза полезли на лоб.

– Вы не перепутали? Эту картину только что подарил мне посланник сунской империи. Она там как первейшее сокровище куплена очень дорого.

– Как же я посмею лгать перед Вами? Эта картина, докладываю, точно моя работа.

– Если так, чем вы докажете?

– Если Вы отдадите мне картину, то я сразу же найду примету на ней.

Слушая его, король вспомнил, что на первый взгляд ему как-то показался знакомым стиль ее рисования, и с недоумением дал Ли Нёну картину.

Ли Нён взял и просмотрел картину.

На его лице отражалась невыразимо сложная мимика.

Наверное, он испытал то ли радость оттого, что снова увидел свою работу, в которую давно вложил всю свою душу, то ли грусть оттого, что она стала сокровищем другой страны.

Он перевернул картину и уверенно оторвал наклейку от ее оборотной стороны. А король опасался, как бы он не повредил дорогую картину. И сановники, стоявшие перед королем по обеим сторонам, были ошеломлены тем, что он грубо обращается с драгоценным подарком, преподнесенным иностранным посланником королю.

Ли Нён аккуратно оторвал приклеенный листок и вернул картину королю. На разорванном месте ясно виднелись иероглифы, доказывающие, что она принадлежит кисти Ли Нёна.

Это сильно удивило короля Инчжона, который снова восхитился необычайным мастерством Ли Нёна, создавшего этот шедевр.

Действительно, Ли Нён, показав развитый уровень живописи в государстве Корё в первой половине XII века, прославился известным живописцем даже и в соседних странах.

Завотделом, доктор наук, доцент Кан Мён Сок,
Университет имени Ким Ир Сена.

Элементарные знания

Медные монеты

В нашей стране начали выпускать металлические монеты с 1633 года, и они обращались до начала XX века, называясь «санпхёнтхонбо».

Их название произошло оттого, что их выпустили в ведомстве санпхён (по контролю над ценами и чеканкой монет) в правительстве Чосон феодальной династии. Впоследствии в разных государственных ведомствах в центре и на периферии выпускали медные монеты, которые тоже назывались санпхёнтхонбо. В то время люди называли их ёпчжон (медные монеты).

Одна монета «санпхёнтхонбо» по-корейски называлась «мун» или «пхун», десять – «тон (или чон)», а сто – «нян». Обычно сто монет (один нян) нанизали на одну нить и называли их «мин», а десять нянов (тысяча монет) – «гван».

После выпуска медных монет их чеканка продолжалась непрестанно, и с конца XVIII до начала XIX веков были выпущены в обращение почти десять миллионов нянов.

Обращение санпхёнтхонбо в масштабе всей страны как одна из больших перемен в развитии товарно-денежных отношений в период Чосон феодальной династии оказало большое влияние на социально-экономическую жизнь. □

Центральный ботанический сад

Центральный ботанический сад расположен у подножия горы Тэсон в городе Пхеньяне.

После основания в апреле 1959 года в нем десятки лет акклиматизировали и сохраняли ценные растения Кореи и других стран мира. Итак, сад превратился в научно-исследовательскую и учебно-воспитательную базу, место культурно-эмоциональной жизни трудящихся и учащихся.

В нем посадили и изучили многие растения из разных мест страны, обогатили сокровищницу растительных ресурсов страны путем интродукции растений других стран.

В саду имеются оранжереи цветков кимирсенхва и кимченирхва, участки присланных в дар растений, систематики растений, хозяйственного леса и лекарственных растений, цветники роз и цветковых растений, ботанический зал дружбы между народами, ботанический музей, гербарный зал, НИИ генофонда растений и др. Его филиалы находятся в Самчжиёне, горах Ога и Ончжине.

На тысячах га территории сада растут многие отечественные растения, а также растения, присланные в дар великим вождям Ким Ир Сену и Ким Чен Иру от глав партий и государств, видных политических, общественных и научных деятелей разных стран мира и зарубежных корейцев.

Участок систематики растений разделяется на два сектора.

На первом секторе растут густые леса с хвойными и лиственными деревьями семейства сосновых, тиссовых, кипарисовых, лавровых и барбарисовых, а на втором – по систематической последовательности листопадные лиственные деревья семейства липовых, березовых и др.

На участке хозяйственного леса произрастают плодоносный лох, пхеньянский белый абрикос и боярышник, имеющие большую питательную и лекарственную ценность, а на участке декоративных зеленых насаждений – сосны, пихты, сосны Бунге и другие хвойные деревья. На нем гармонично растут магнолии, конские каштаны, гребенщики и другие лиственные деревья, а также – цветковые кустарники, в том числе спиреи и махровые рододендроны, соответственно требованиям озеленения.

На участке экологической обстановки растений имеются сообщество сосен, смешанное сообщество сосен и дубов, леспедеца, фагара, азалия и другие травянистые растения, что наглядно показывает

флору нашей Родины.

На участке эндемических растений растут эндемики Кореи – корейские абелия и пихта, Abeliophyllum distichum, а на участке плодово-ягодных деревьев – десятки видов фруктовых деревьев, в том числе яблони, черешни и актинидии.

На первом секторе участка систематики растений и участке лекарственных растений под охраной и уходом находятся памятники природы – тэсонсанская метасеквойя, тэсонсанская магнолия и тэсонсанская пахучая катальпа.

В Центральном ботаническом саду имеются оранжереи цветов кимирсенхва и кимченирхва, оранжереи присланных в дар растений, ботанический музей, 11 участков, включая участок присланных в дар растений, участок декоративных зеленых насаждений, цветник роз. В его лесопитомнике производят десятки тысяч саженцев деревьев в год.

Центральный ботанический сад круглый год гордится своим оригинальным пейзажем в гармонии с ландшафтом района гор Тэсон, где много исторических памятников периода государства Когурё. Сад как научно-исследовательская и учебно-воспитательная база, место культурного отдыха пользуется любовью людей на нашей Родине.

Кроме того, на участке интродукции растений растут растения из разных стран, в цветнике цветковых растений выращивают отечественные декоративные растения, а в цветнике роз – тысячи растений семейства розоцветных.

Участок лекарственных растений культивируются декоративные, культурные, ароматические и опытные лекарственные растения.

Сейчас в Центральном ботаническом саду прилагают большие силы к сохранению имеющихся растений, увеличению продолжительности их жизни и видов.

Члены его коллектива, конкретно изучив биологические особенности деревьев, тщательно на научно-технической основе налаживают работу по уходу за ними и охране их от болезней и насекомых-вредителей, чтобы продлить продолжительность их жизни.

Научные сотрудники НИИ генофонда растений, решив множество научно-технических вопросов, встающих на практике, нашли десятки видов новых растений и обогатили растительные ресурсы страны.

Посетители Центрального ботанического сада, увидев разные растения Кореи и других стран мира, расширяют свои знания о флоре и ведут культурно-эмоциональную жизнь.

Кан Гён Су.
Фото Ким Ён Хо и Чвэ Ын Хёка.

Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

http://www.korean-books.com.kp

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co.net.kp